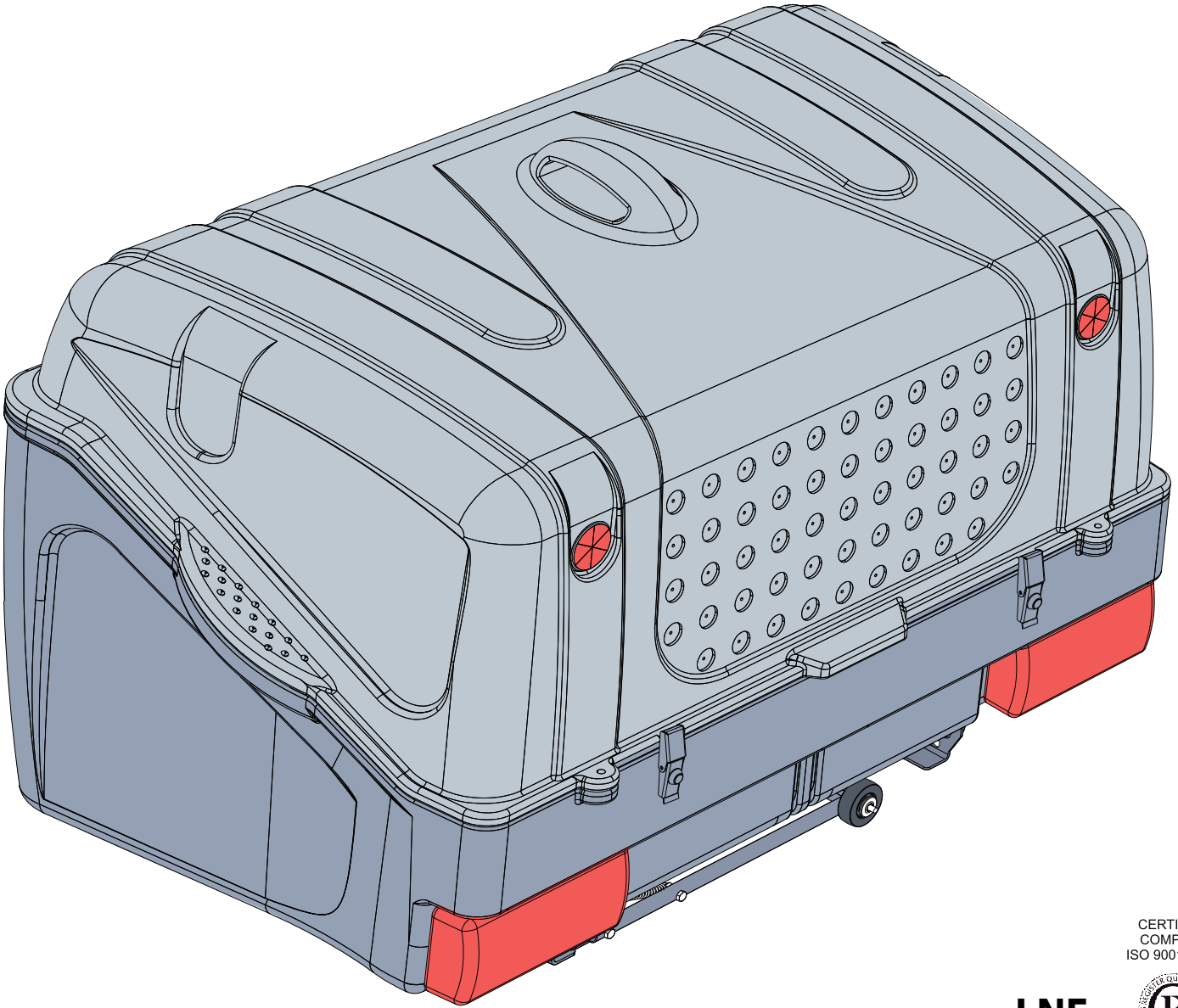
TowBox®

TRANSPORT MULTIFUNCIONAL

TowBOX Dog

TowBOX Cargo

TowBOX Ciclos



CERTIFIED
COMPANY
ISO 9001: 2008

Testé par **LNE**.

F Documentation technique et instructions de montage : à conserver.
S’assurer que n’importe quelle personne qui utilise le towbox, connaisse le contenu de ce document.

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler

Référence: e13*74/483*2007/15*6064*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2009

FICHE DE RECEPTION CEE D'UNE ENTITE TECHNIQUE

EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A SEPARATE TECHNICAL UNIT

(article 9 bis de la directive 70/156/CEE du Conseil, du 6 février 1970, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques)

(Article 9a of Council Directive 70/156/EEC of 6th February 1970 on the approximation of the laws of the Member States, relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers)

Entité technique: type de galerie porte-bagages, ~~de barres porte-skis~~, ~~d'antenne radio~~, ~~d'antenne radio téléphonique~~ [1)]

Separate technical unit: type of luggage rack, ~~ski rack~~, ~~radio receiving or transmitting aerial~~ [1)]

	Numéro de réception CEE de l'entité technique: EEC type-approval number for the separate technical unit:	e13*74/483*2007/15*6064*00
1.	**Marque de fabrique ou de commerce:** Trade name or mark:	TOWBOX
2.	**Type:** Type:	TOW001
3.	**Nom et adresse du fabricant:** Manufacturer's name and address:	ENGANCHES Y REMORQUES ARAGON, S.L. Polígono Malpica, Calle B, Parcela 77 E-50016 Zaragoza
4.	**Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant:** Name and address of manufacturer's authorized representative, if any:	not applicable
5.	**Description des caractéristiques de l'entité technique:** Characteristics of the separate technical unit:	rear mounted luggage rack to be fixed on rear coupling device (see manufacturer's information document)
6.	**Resctrictions éventuelles concernant l'utilisation et prescriptions de montage:** Limitations of use, if any, and assembly instructions:	to be fixed on rear coupling device as stated in manufacturer's information document annexed
7.	**Date de présentation du modèle pour la délivrance de la réception CEE de l'entité technique:** Specimen required for EEC type-approval of a separate technical unit submitted on:	17.04.2009

8.	***Autorité déléguée:*** *Assigned authority:*	*Société Nationale de Certification et d'Homologation* *L-5201 Sandweiler*
	Service technique: Technical service:	Luxcontrol SA B.P. 349 L-4004 Esch-sur-Alzette
9.	**Date du procès-verbal délivré par le service technique:** Date of test report issued by that service:	20.04.2009
10.	**Numéro du procès-verbal délivré par le service technique:** Number of test report issued by that service:	LCA 54 0464 002 09
11.	**La réception CEE de l'entité technique est accordée/~~refusée~~ [1] pour les galeries porte-bagages, ~~bares porte-skis~~, ~~antennes radio~~, ~~antennes radio téléphoniques~~:** EEC-type-approval for separate technical units has been granted/~~refused~~ [1] in respect of the luggage rack(s), ~~ski rack(s)~~, ~~radio receiving or transmitting aerial(s)~~:	granted
12.	**Lieu:** Place:	Sandweiler
13.	**Date:** Date:	21 avril 2009
14.	**Signature:** Signature:	

Pour le Ministre des Transports

Grand-Duché de Luxembourg – Ministère des Transports

Marco FELTES
Inspecteur Principal

Pour la SNCH

Société Nationale de Certification et d'Homologation – snch – Accréditée EN 45011

Claude LIESCH
Directeur

15. **Les documents suivants, portant le numéro de réception ci-dessus de l'entité technique, sont annexés à la présente communication:**
The following documents, bearing the abovementioned EEC type-approval number for a separate technical unit, are annexed to this certificate:

see index to type-approval report

16. **Remarques:**
Remarks: not applicable

Modifications faisant l'objet de la présente extension
Reason for extension

not applicable

1) Rayer la mention qui ne convient pas
Delete where inapplicable

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
s.à r.l.
Registre de Commerce: B 27180
L-5201 Sandweiler

Référence: e13*74/483*2007/15*6064*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 21 avril 2009

Index du dossier d'homologation
Index to type-approval

Numéro de réception:
Approval number: e13*74/483*2007/15*6064*00

Révision:
Revision: 00

Marque de fabrique ou de commerce:
Trade name or mark: *TOWBOX*

Type:
Type: *TOW001*

1. **Procès-verbal d'essai:**
Test report: N° LCA 54 0464 002 09

- Technical report: Pages 1 to 5;
- Index to the information package: Annex A - Page 1.

2. **Dossier du constructeur:**
Report of the manufacturer: Annex B

- Information folder: refer to Annex A, Page 1 of technical report.

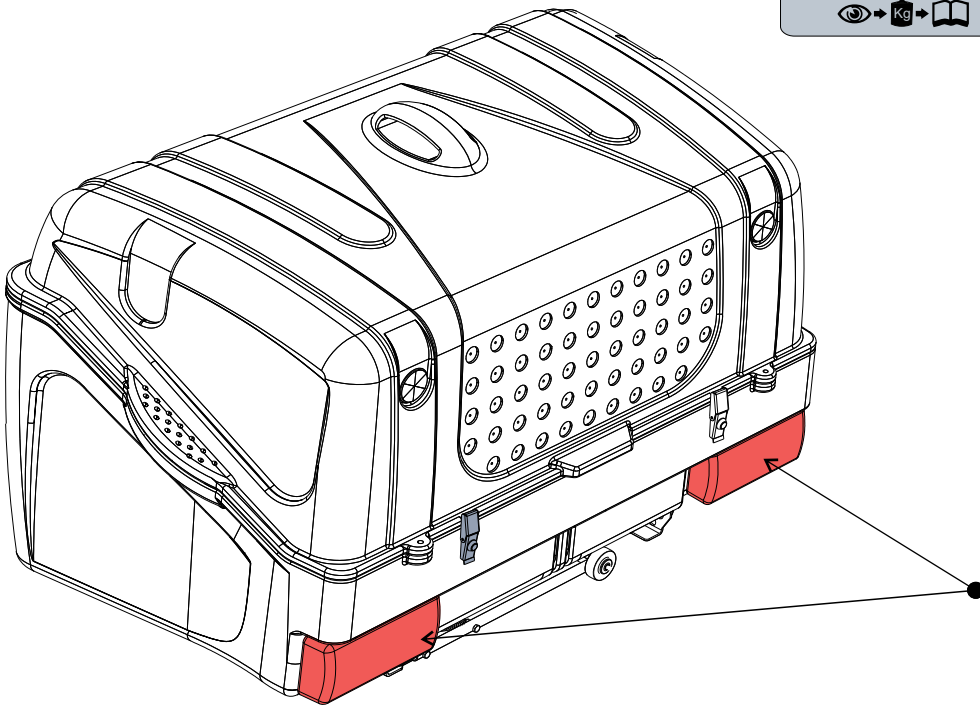
3. **Autres documents annexés:**
Other documents annexed: not applicable

4. **Date de délivrance de la réception initiale:**
Date of issue of initial type approval: 21.04.2009

5. **Date de la dernière délivrance de pages révisées:**
Date of last issue of revised pages: not applicable

6. **Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée:**
Date of last extension: not applicable

Fabricado por Enganches y Remolques Aragón S.L.
Modelo : Towbox
L e13*74/483*2007/15*6064*00



Approval No.CE: 0784

Polyethylène linéaire

Densité	0.939	g/cm³
MFI	4.0	g/10 min

Propriétés physiques

Propriétés (1)	Methodes de test		Unités	Valeurs
	ASTM	ISO		
M.F.I. (190 0C, 2.16kg)	D1238	1133	g/10 min	4.0
Densité	1505	1183	g/cm3	0.939
Contact alimentaire				OUI
UV Stabilisé				OUI
Contrainte en traction	D638		Mpa	20.0
Rés. à fissuration sous tension	D1693 A		H / F 50	> 800
Module de flexion	D790		Mpa	730
Dureté, Shore D	2240	868	-	60
Temp. de ramollissement Vicat	1525	306	°C	116

(1) Les valeurs indiquées sont une indication de propriétés typiques et ne représentent pas de limites de spécification.

Clínica Veterinaria Santa Isabel
Avda. Real Zaragoza, nº 1
Zaragoza 50016

Don José Ignacio Román Martínez, con nº de Colegiado 1136 por la provincia de Zaragoza, y con ejercicio profesional en la Clínica Veterinaria Santa Isabel.

CERTIFICA

- Que tras ESTUDIO Y VALORACIÓN del sistema de transporte para animales de compañía Towbox-dog se observa que:

a. Está fabricado con materiales que permiten una buena limpieza y desinfección, con un orificio de desagüe para una mayor comodidad.
b. Sus superficies y rincones han sido fabricados para que no se acumule la suciedad, facilitando y garantizando la limpieza y desinfección. Además, este diseño evitará que se produzcan lesiones en los animales durante los desplazamientos.
c. Dispone de orificios de ventilación pasiva con rejilla regulable, que permite adecuarse a las distintas condiciones de transporte.
d. Existe la posibilidad de la instalación de jaulas que nos permitirán abrir el compartimento obteniendo una ventilación total.
e. Las dimensiones del *Towbox-dog* son las adecuadas para el transporte en óptimas condiciones, de la mayor parte de los animales de compañía.
f. Dispone de un suelo elevado para mantener durante el desplazamiento a los animales secos e higiénicos.

- Que las NORMAS para un adecuado uso:

1. Acostumbrarlos con cortos trayectos y, a poder ser, desde que son cachorros.
2. En caso de que se mareen, y aparezcan vómitos o excesivo nerviosismo, hay que acudir a su veterinario para que le puedan indicar algún tratamiento específico para prevenirlo.
3. Llevar siempre todo lo que pueda necesitar durante el viaje, agua, comida, bebedero...
4. Llevar al día el pasaporte sanitario y la tarjeta de identificación.
5. Mantener a nuestros animales en ayunas antes de los viajes
6. En largos desplazamientos, parar cada dos o tres horas, unos diez a quince minutos, para que anden, orinen y puedan tener acceso al agua.
7. No dejar los animales largos períodos de tiempo dentro del habitáculo, con especial cuidado en condiciones de temperaturas extremas, especialmente cuando haga calor y se superen los 35ºC.

Y para que conste a los efectos oportunos, y a petición de Enganches y Remolques Aragón S.L. se expide el presente informe en Zaragoza a 6 de mayo de 2009

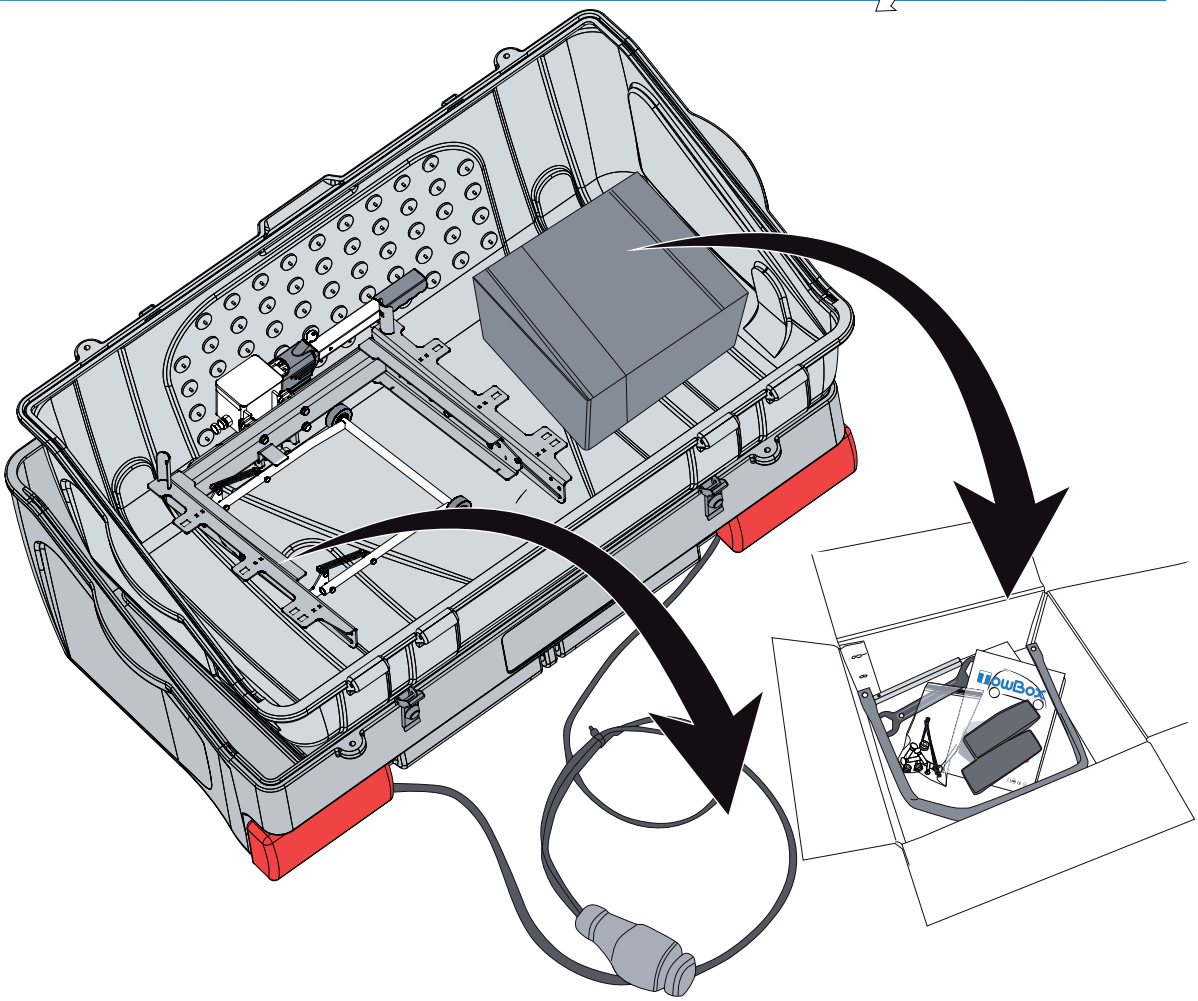
CLÍNICA VETERINARIA SANTA ISABEL, Avda. Real Zaragoza, n.º 1 50016 - Zaragoza Tel. 976 57 24 48

Firmado: José Ignacio Román Martínez
Colegiado nº 1136

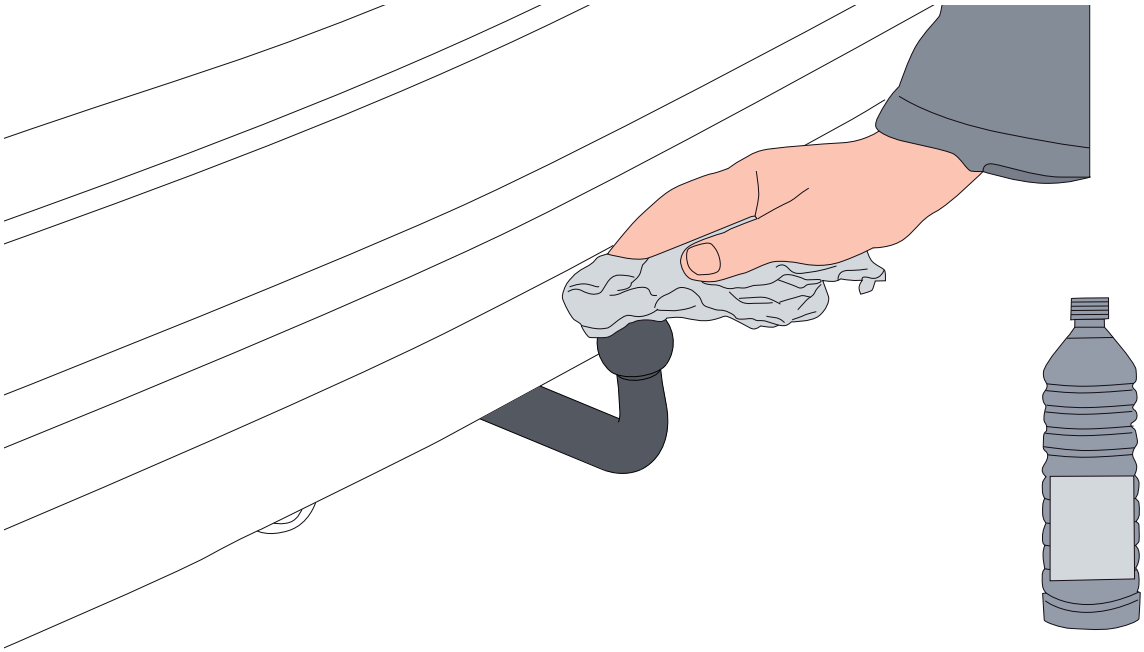
MONTAGE **TOWBOX**

	M6	M8
N/m	< 2	16

1

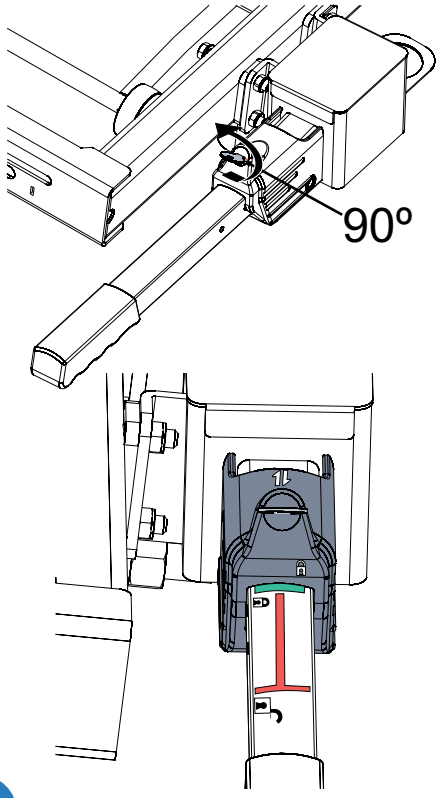


2

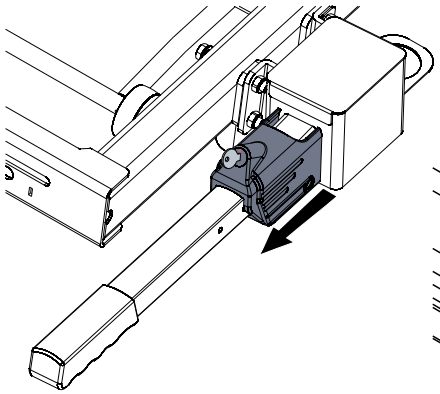


3

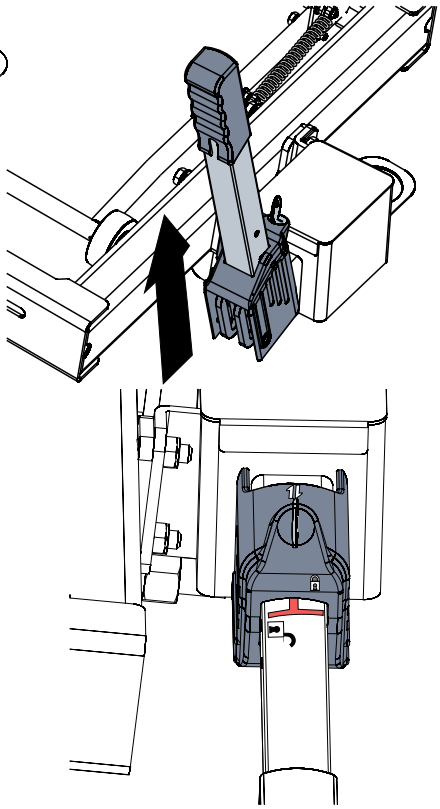
1°



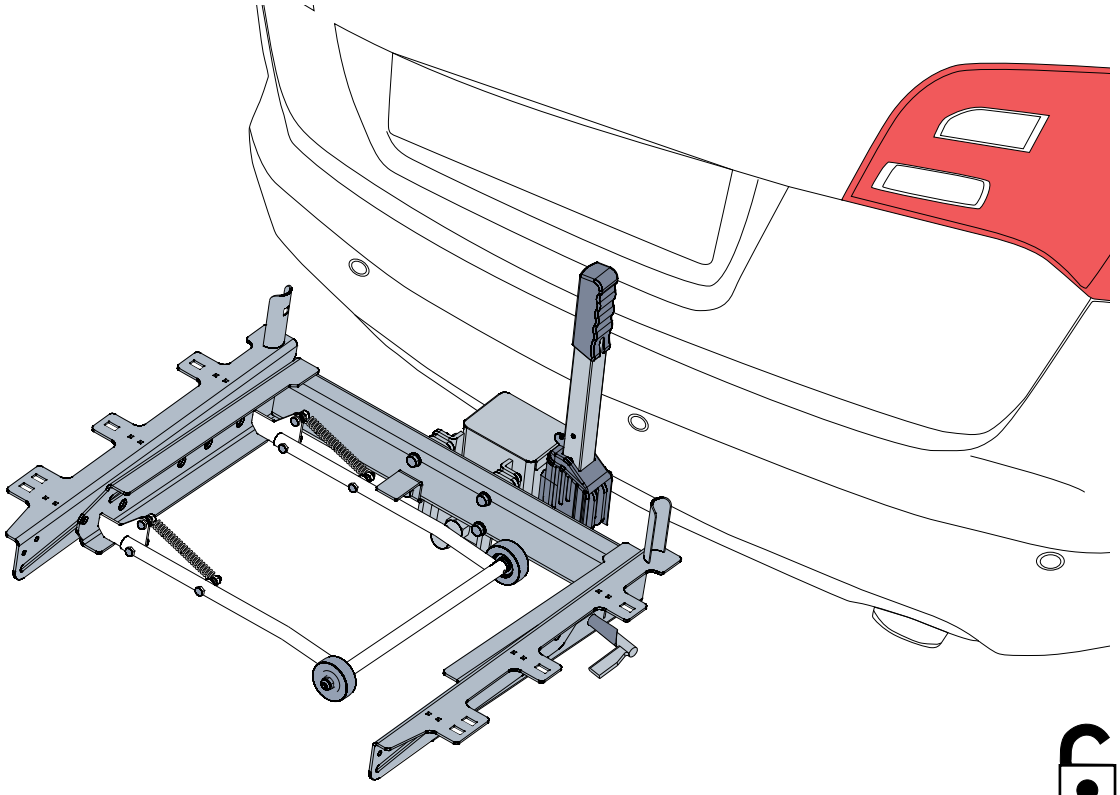
2°



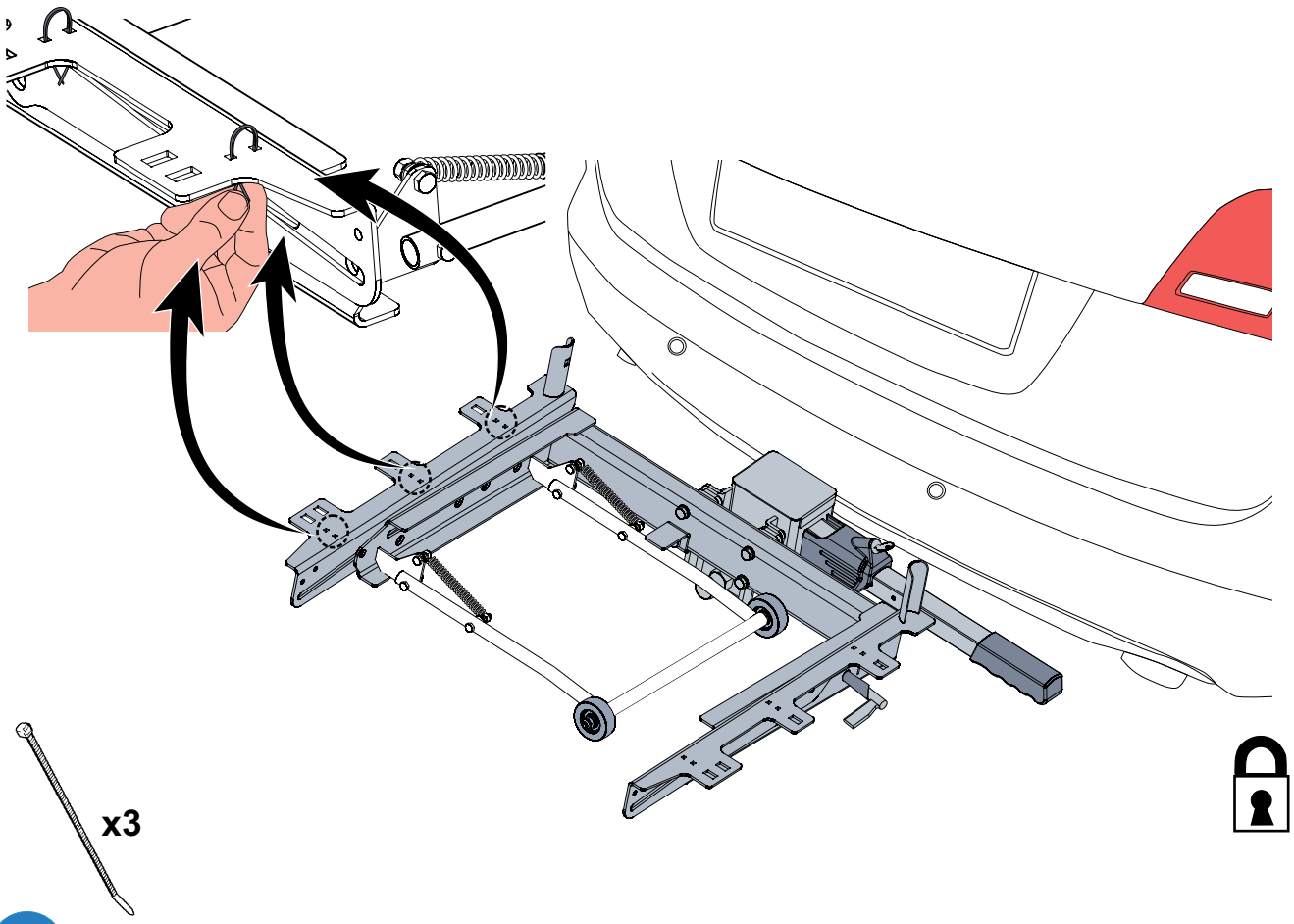
3°



4

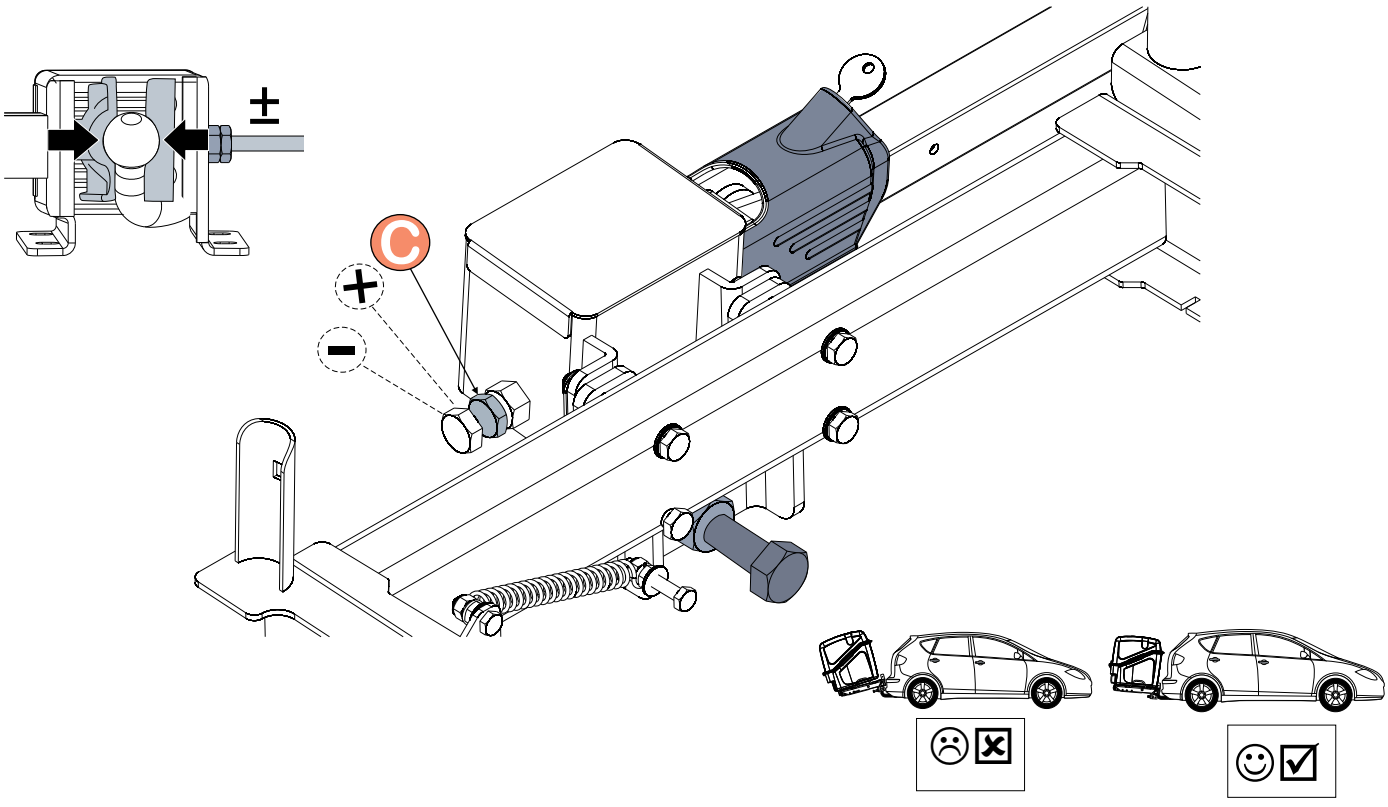


5

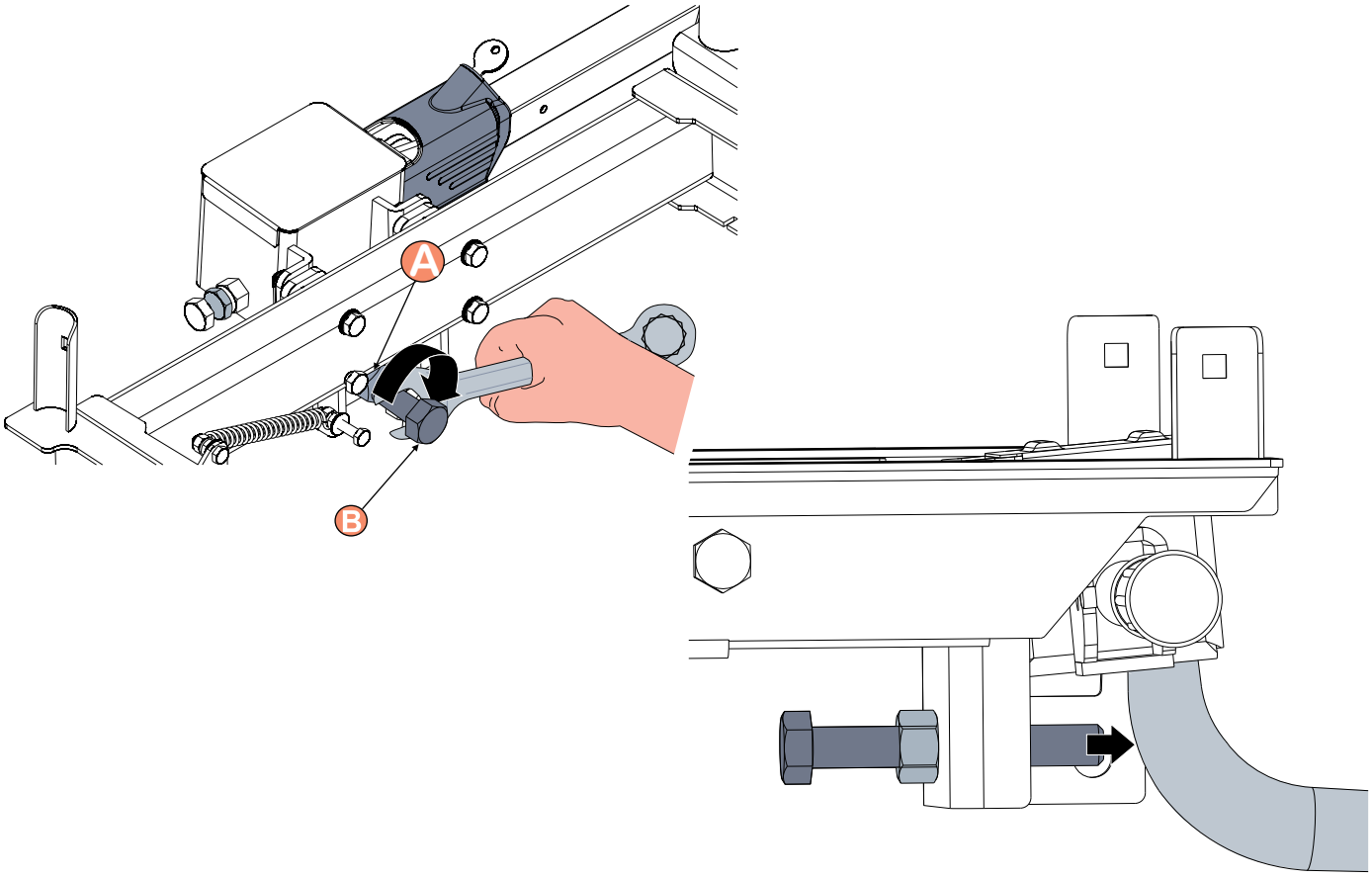


x3

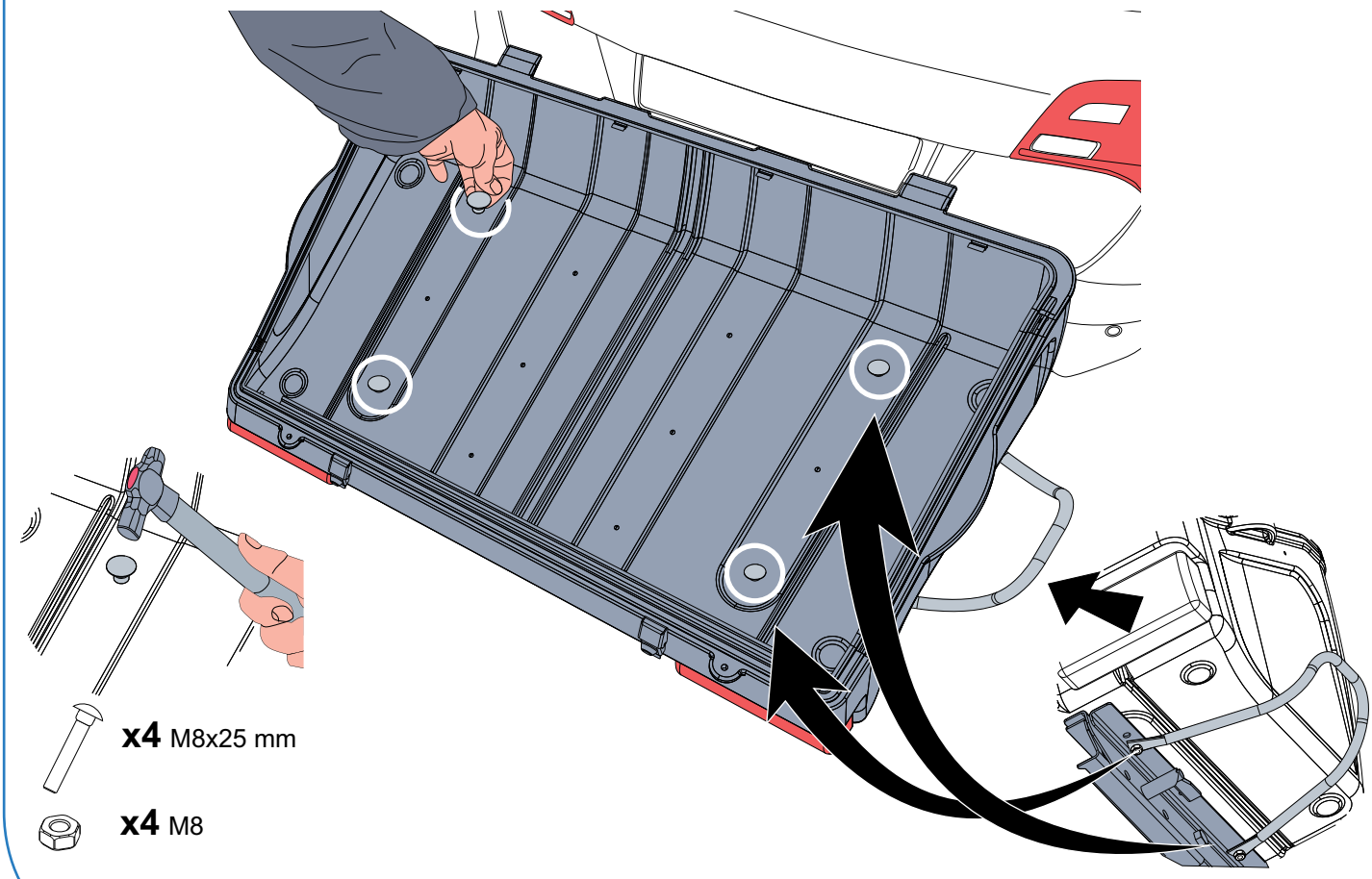
6



7



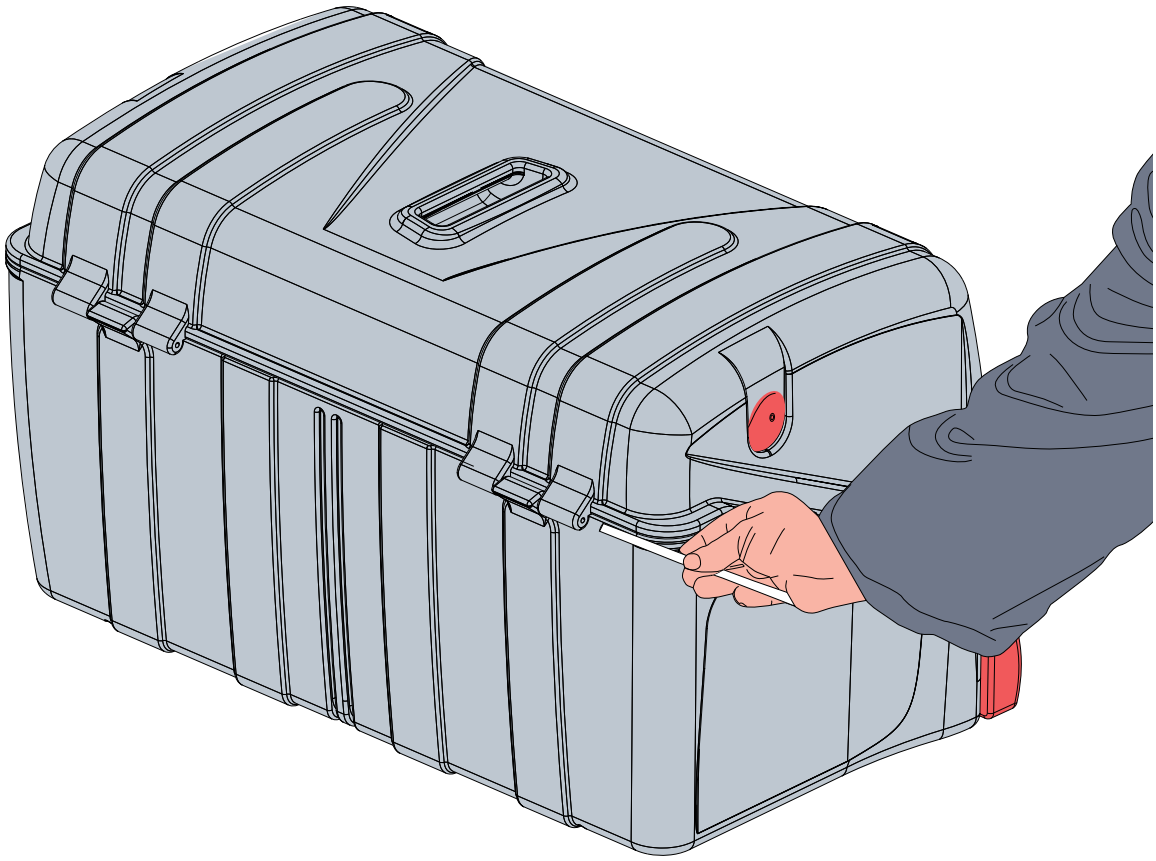
8

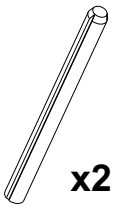


x4 M8x25 mm

x4 M8

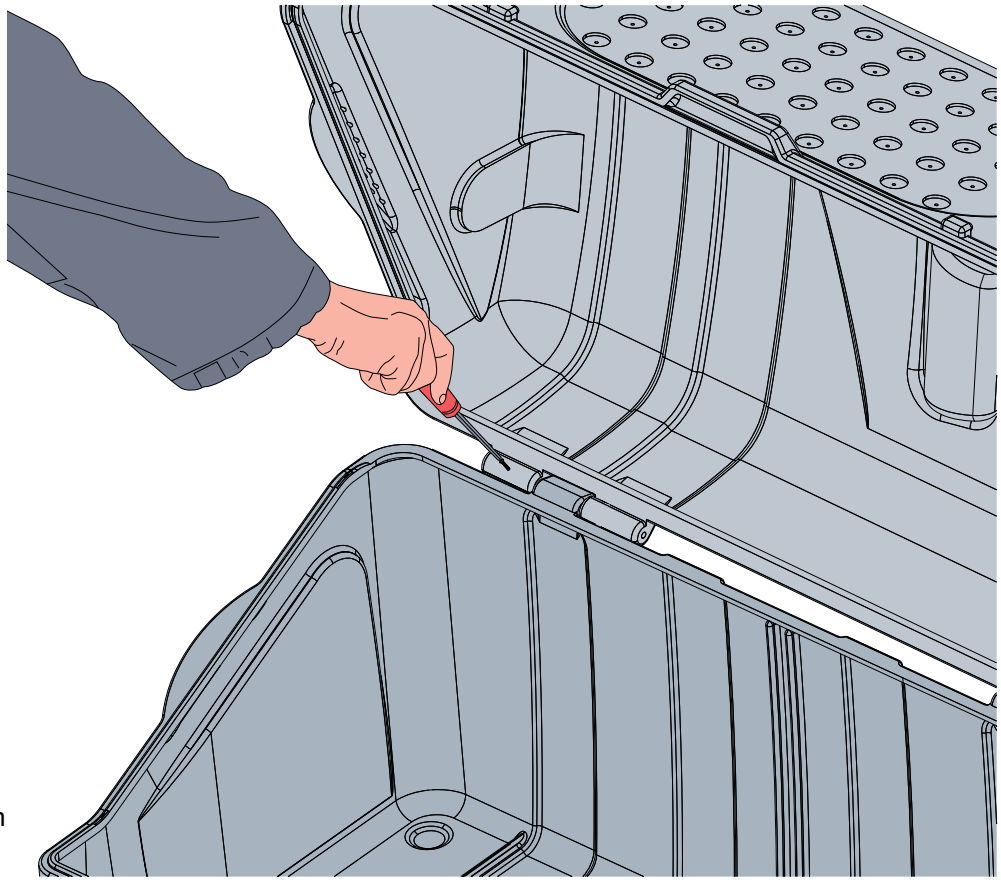
9





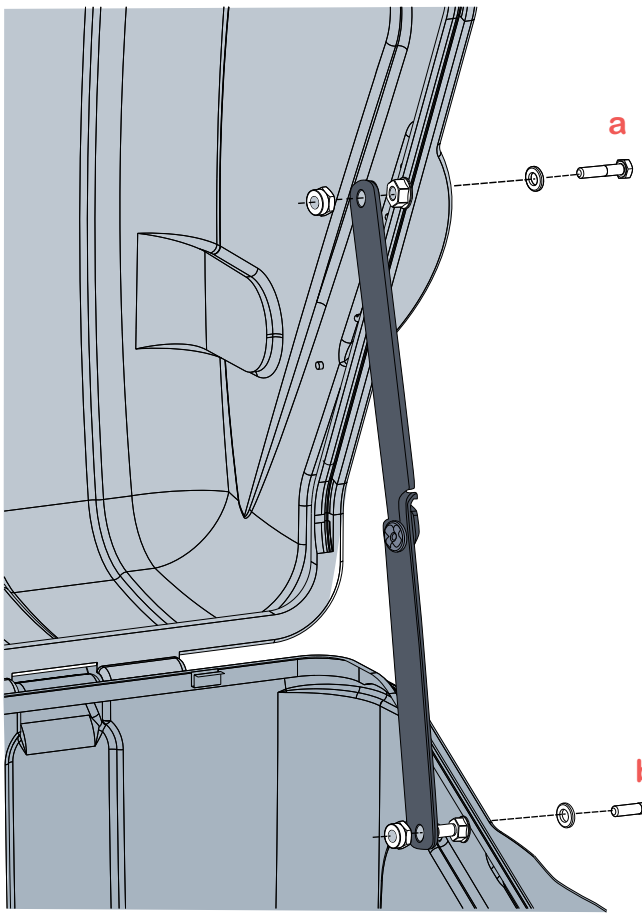
x2

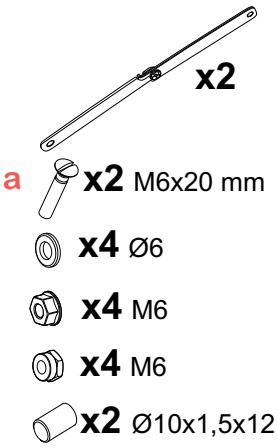
10



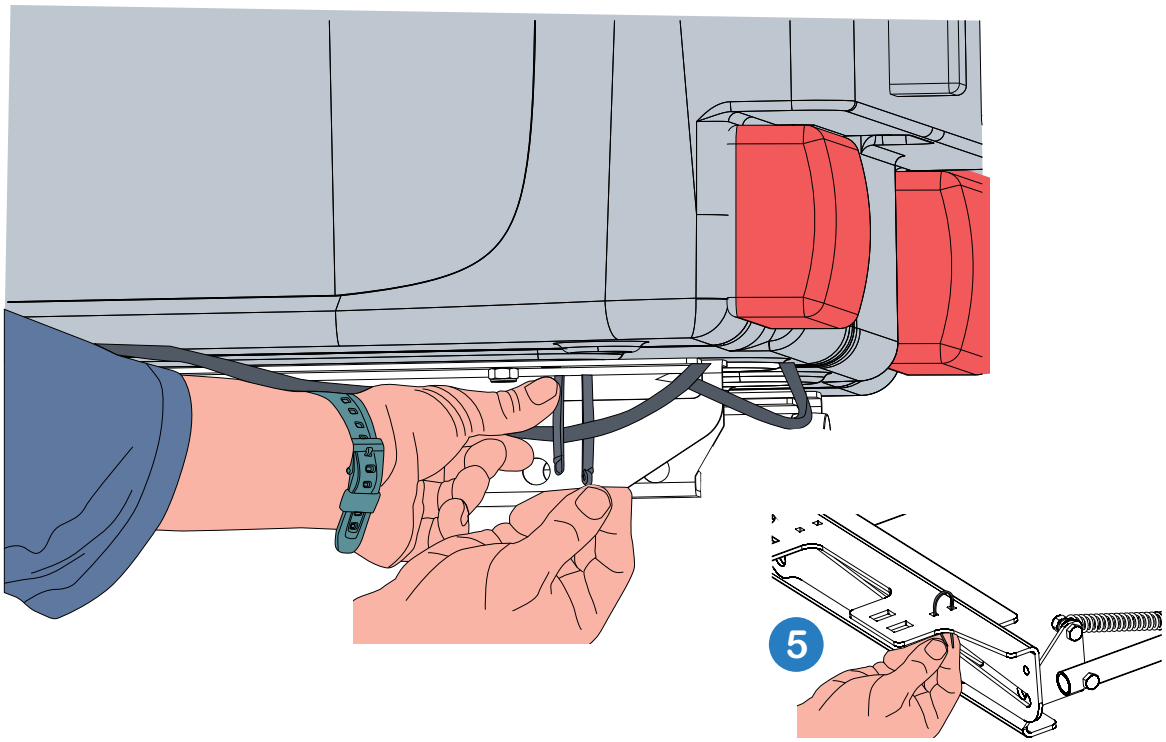
x2 M3,5x12 mm

11



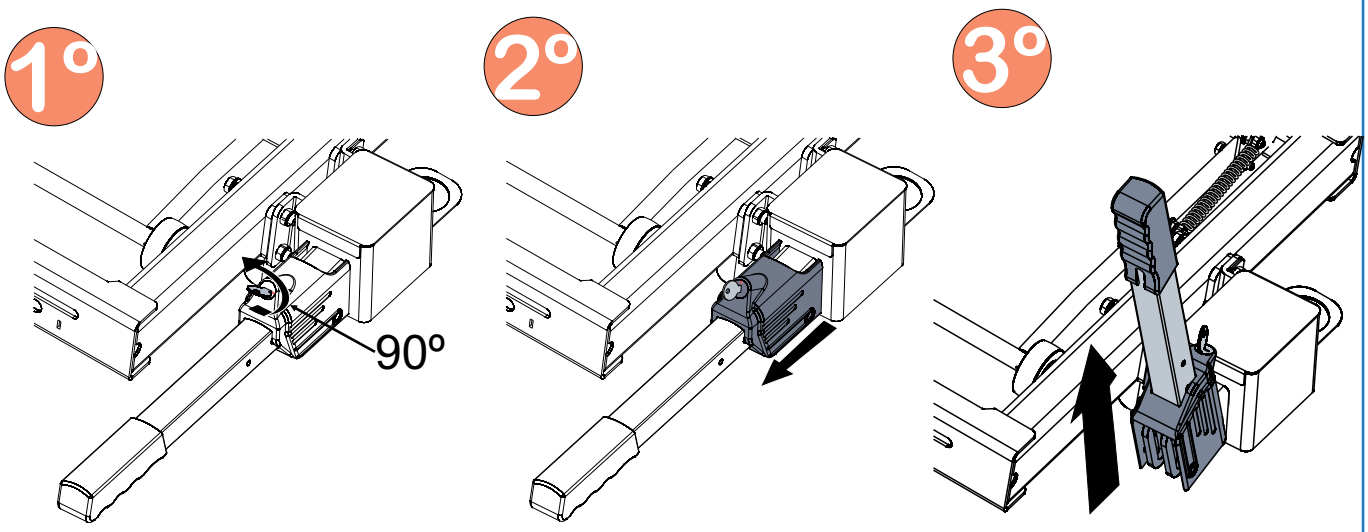


12



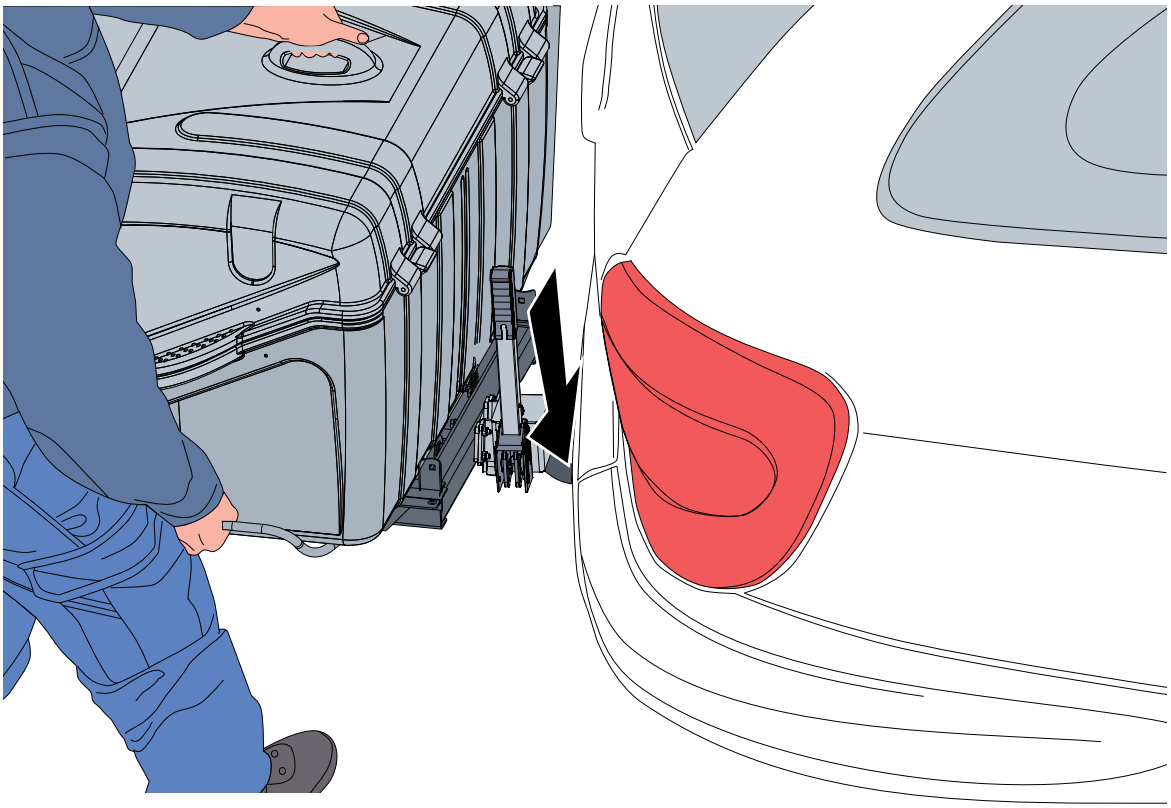
INSTALLATION **TOWBOX**

13

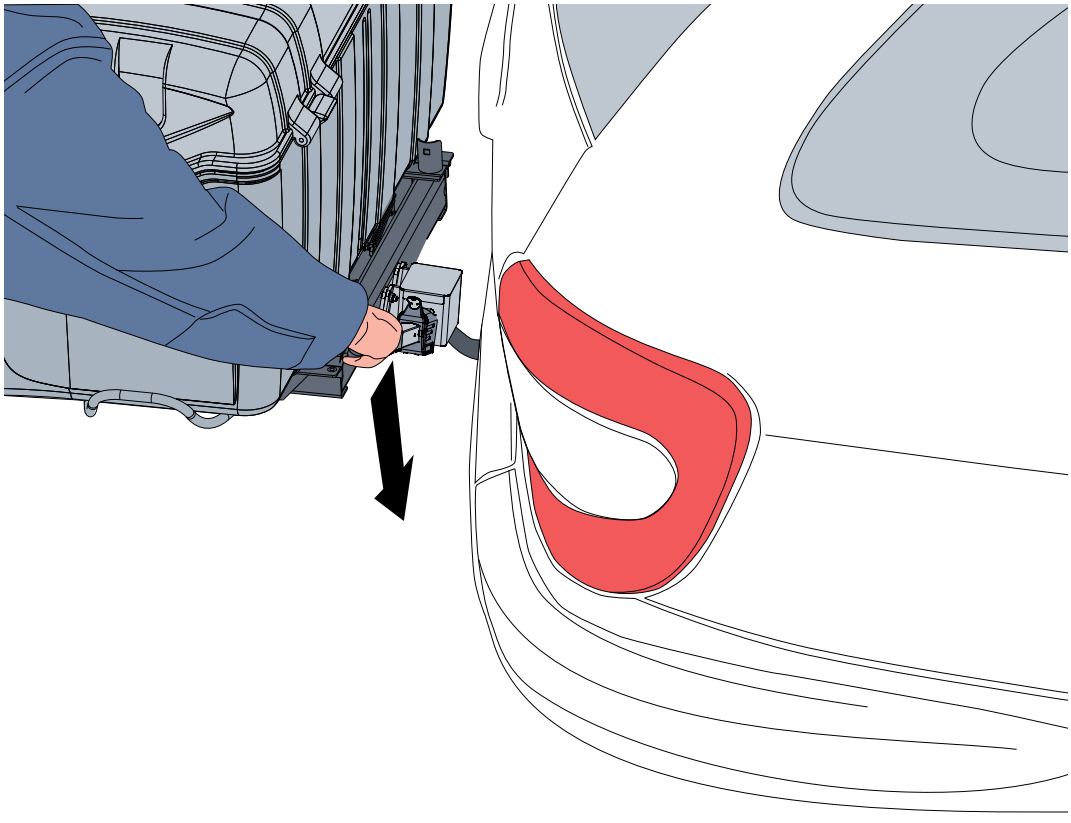


14

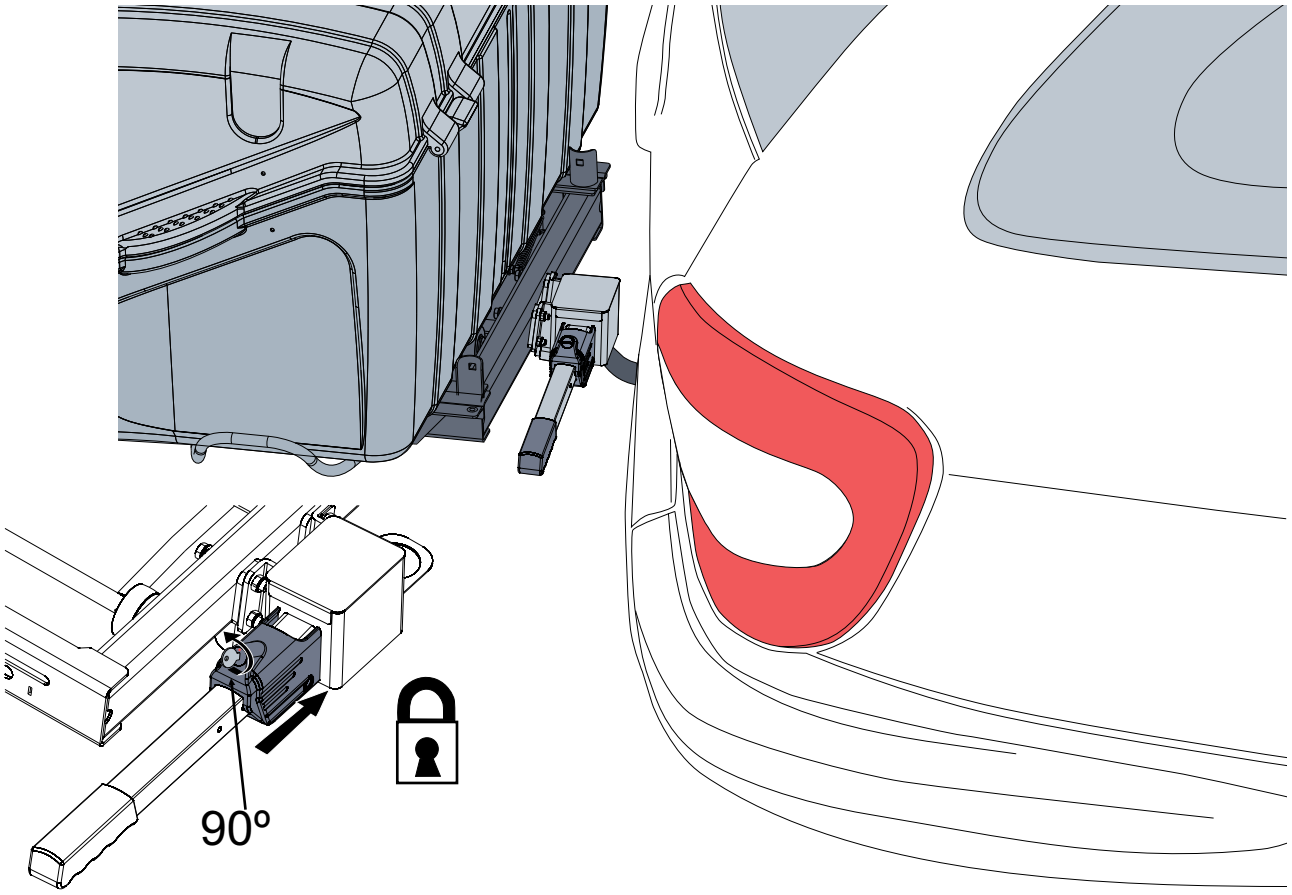
15



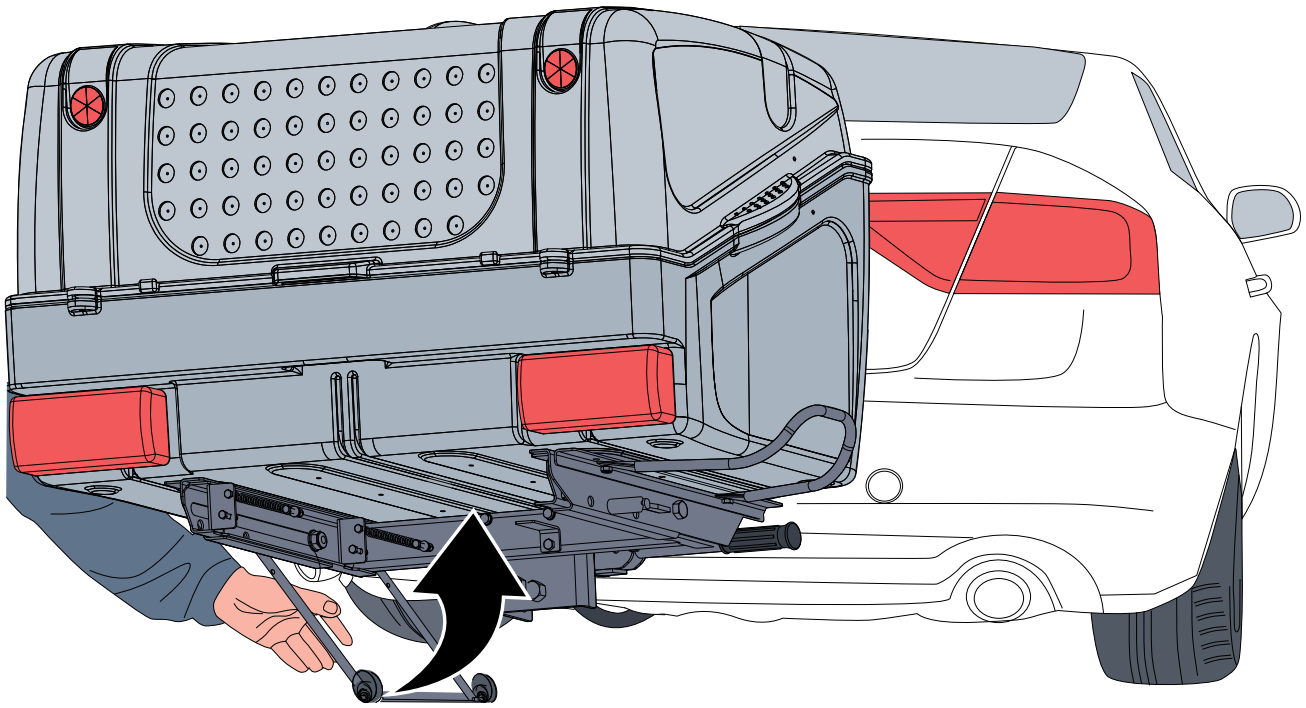
16



17

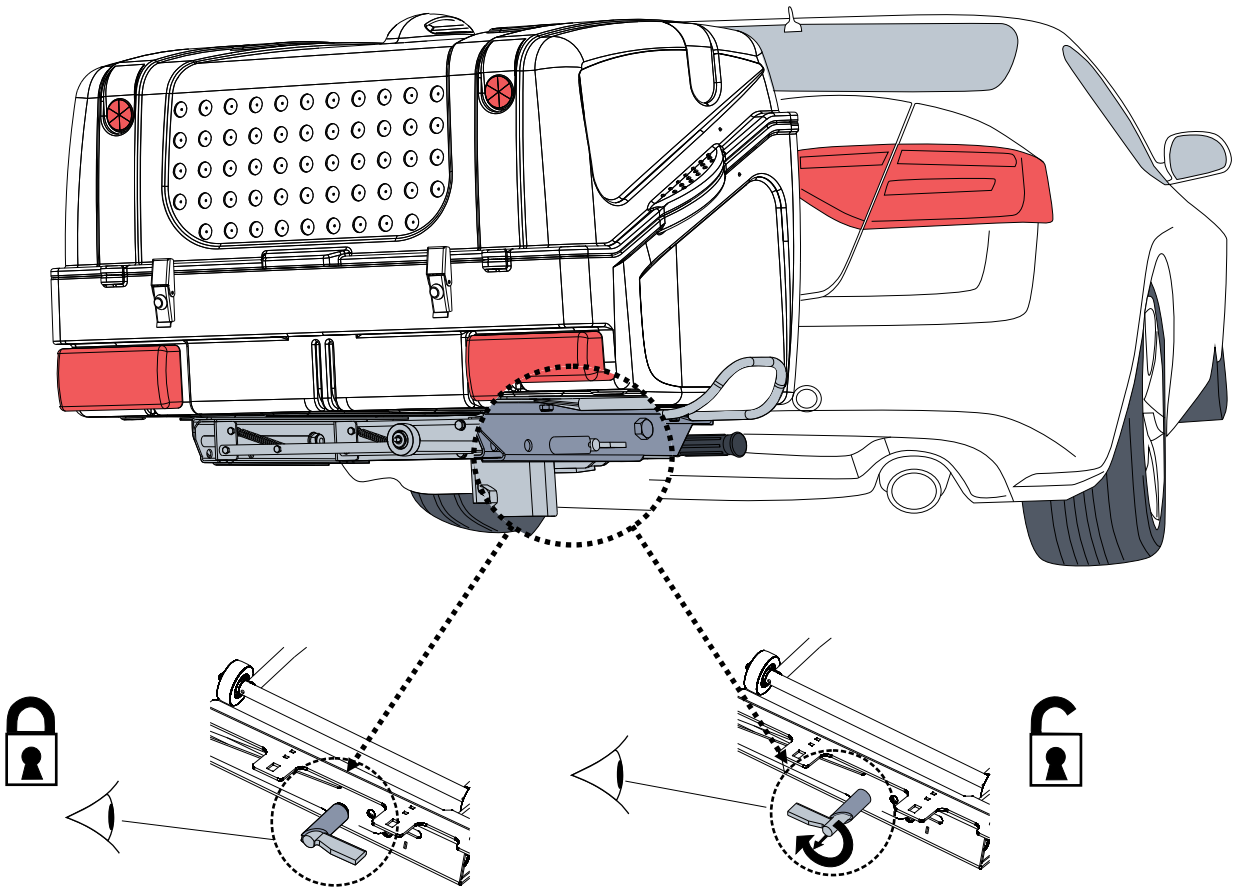


18

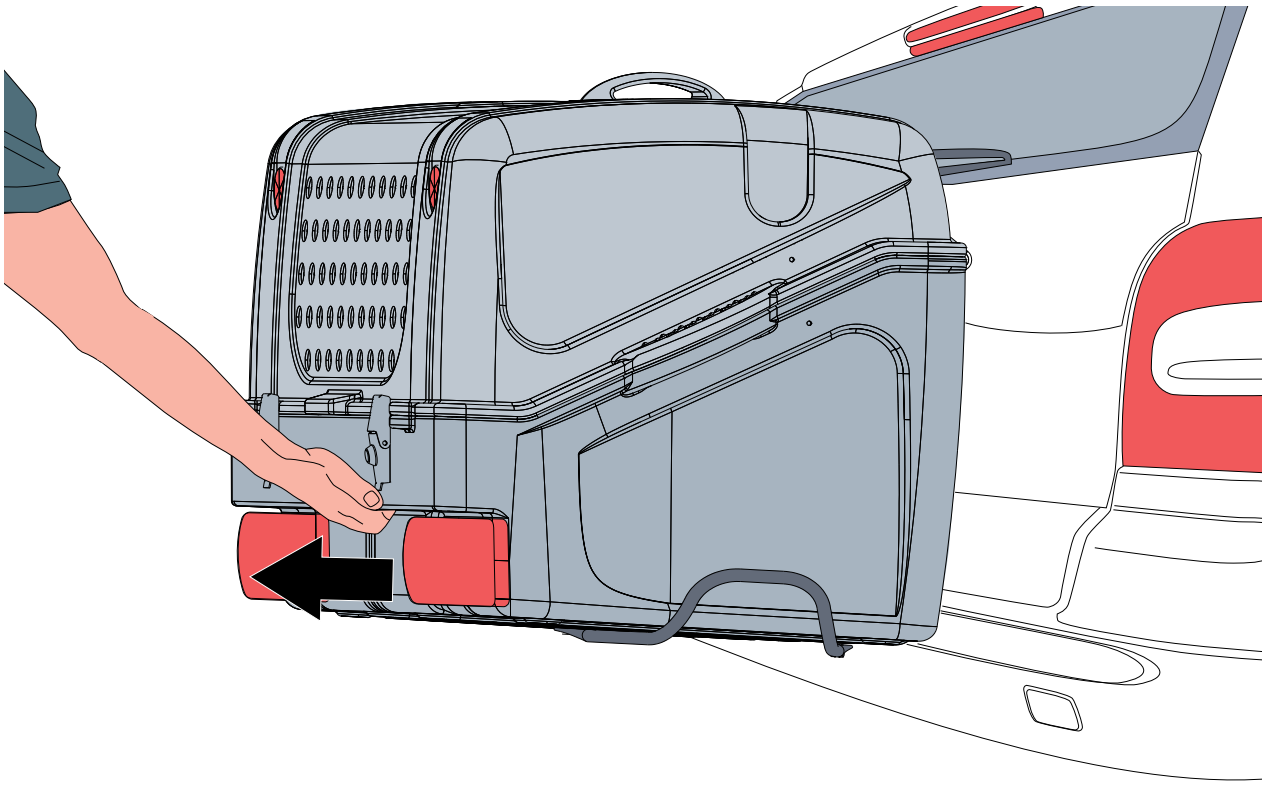


POSITIONS

19

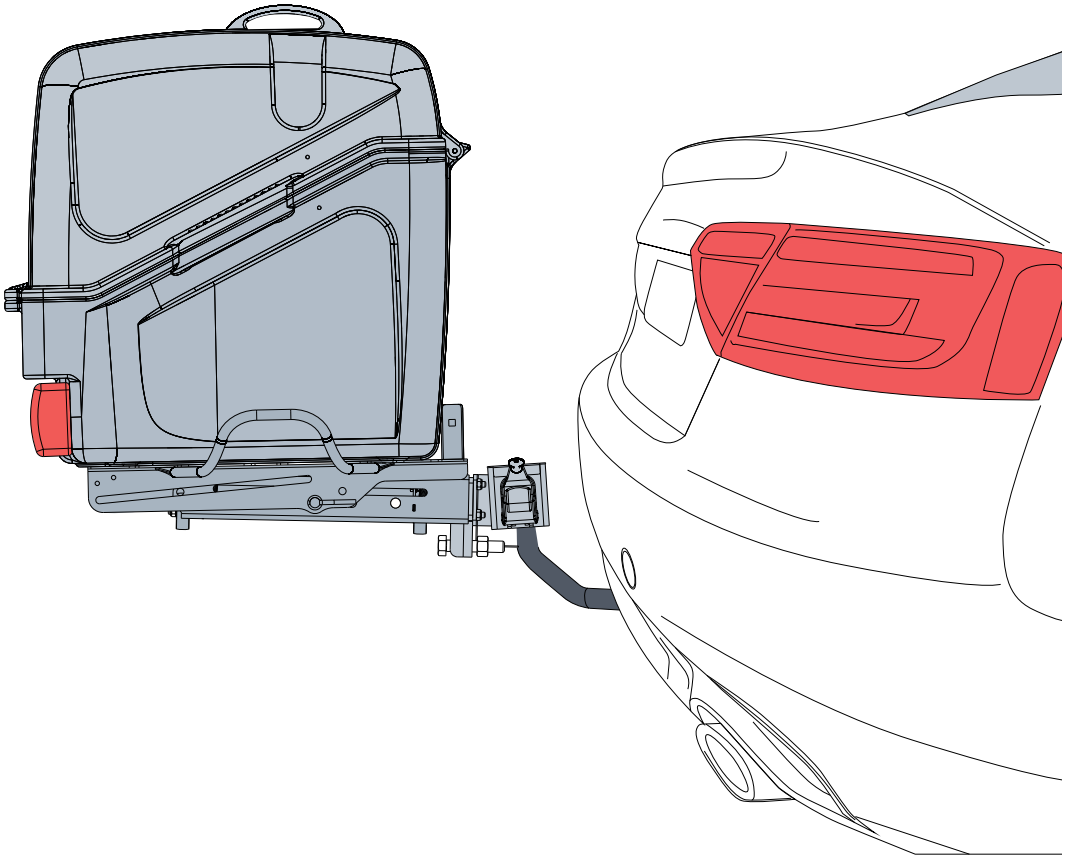


20



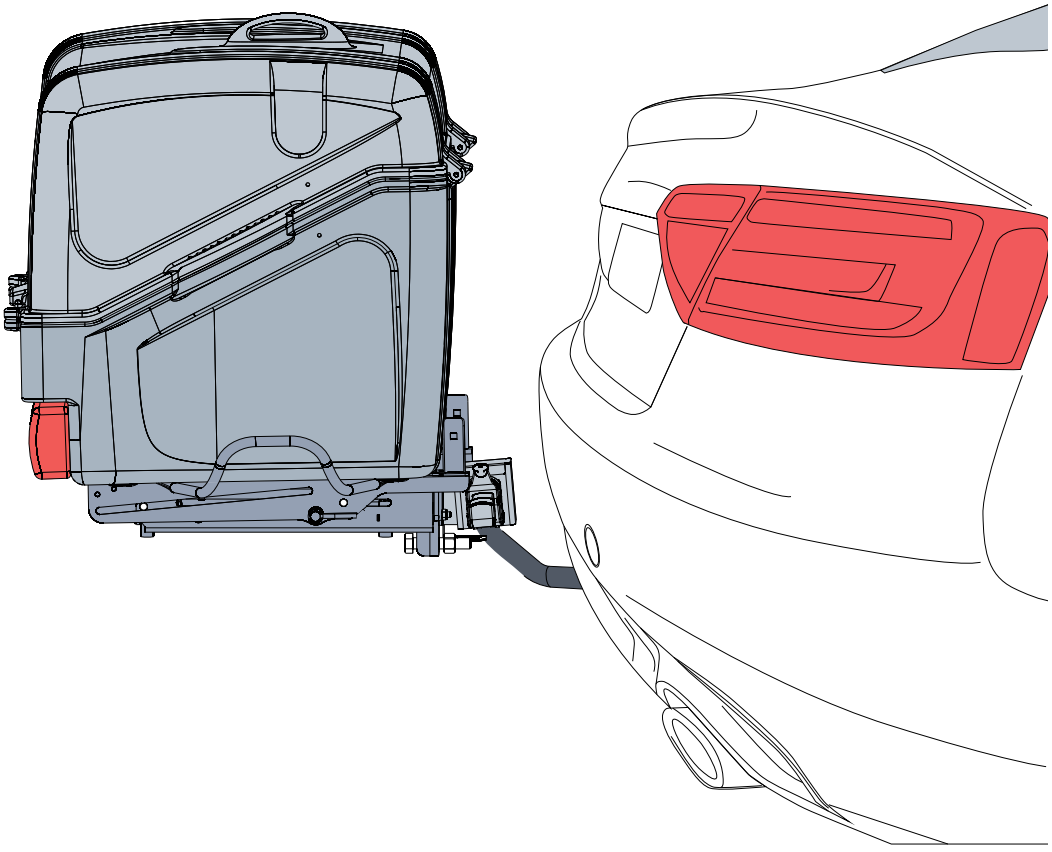
21

1ª

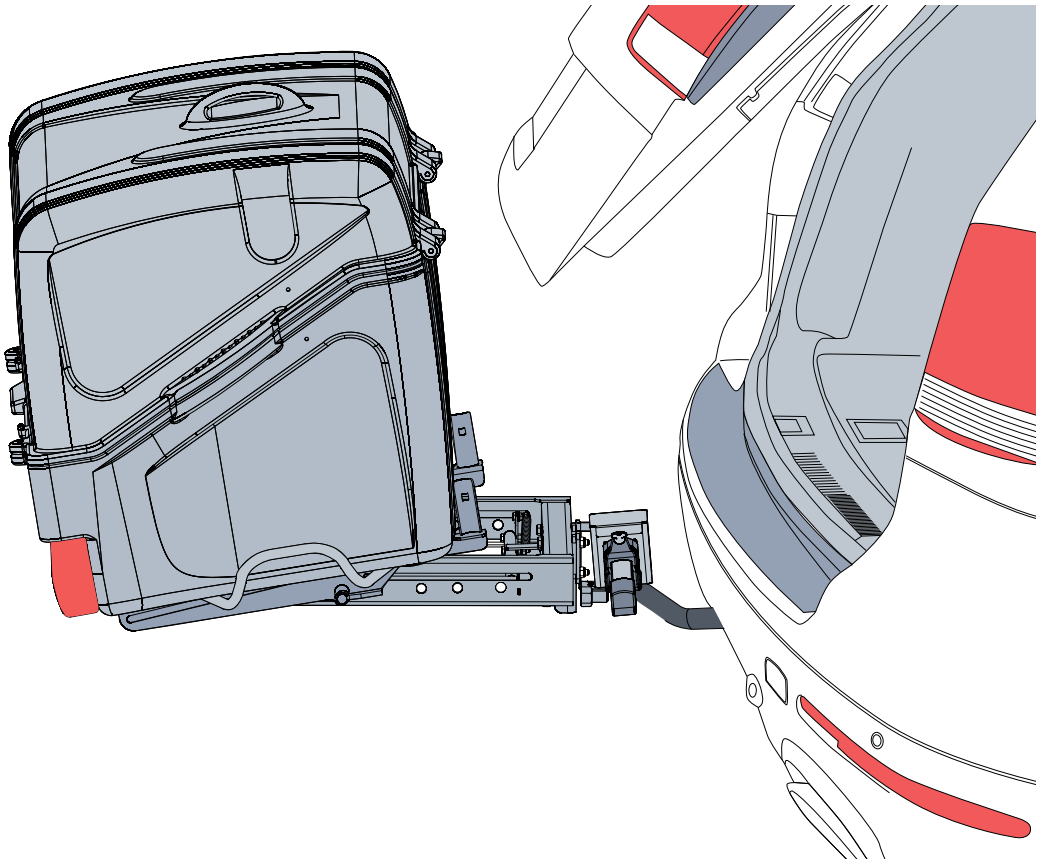


22

2ª

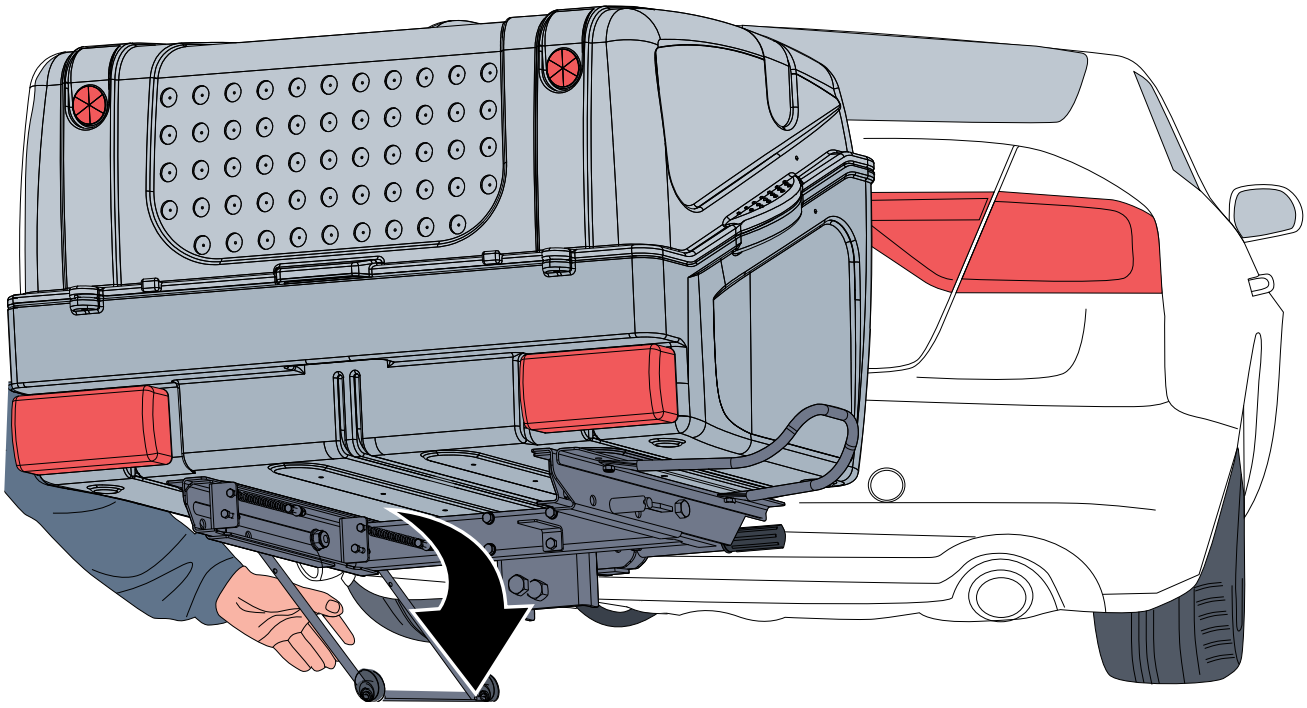


3ª

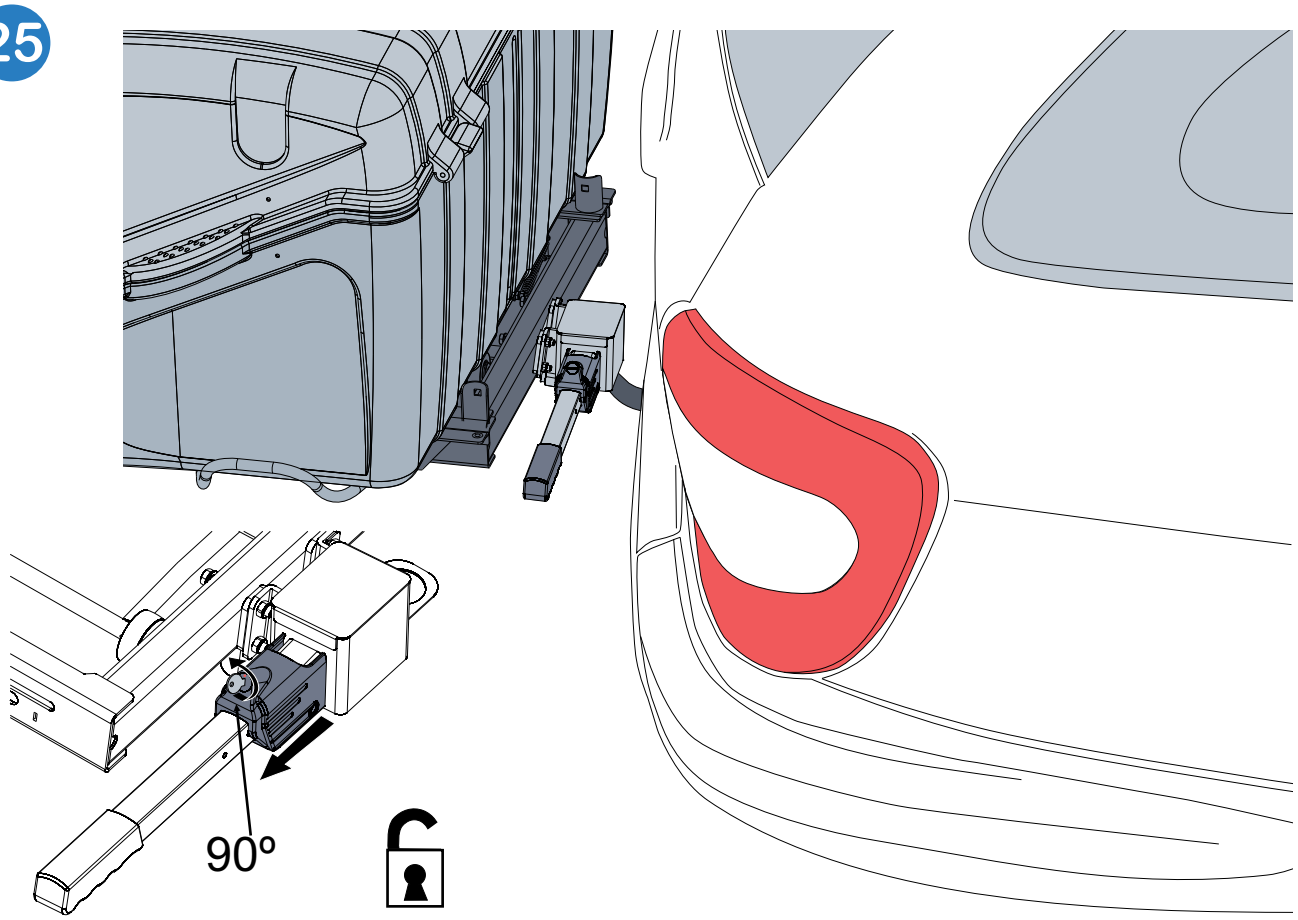


DÉMONTAGE **TOWBOX**

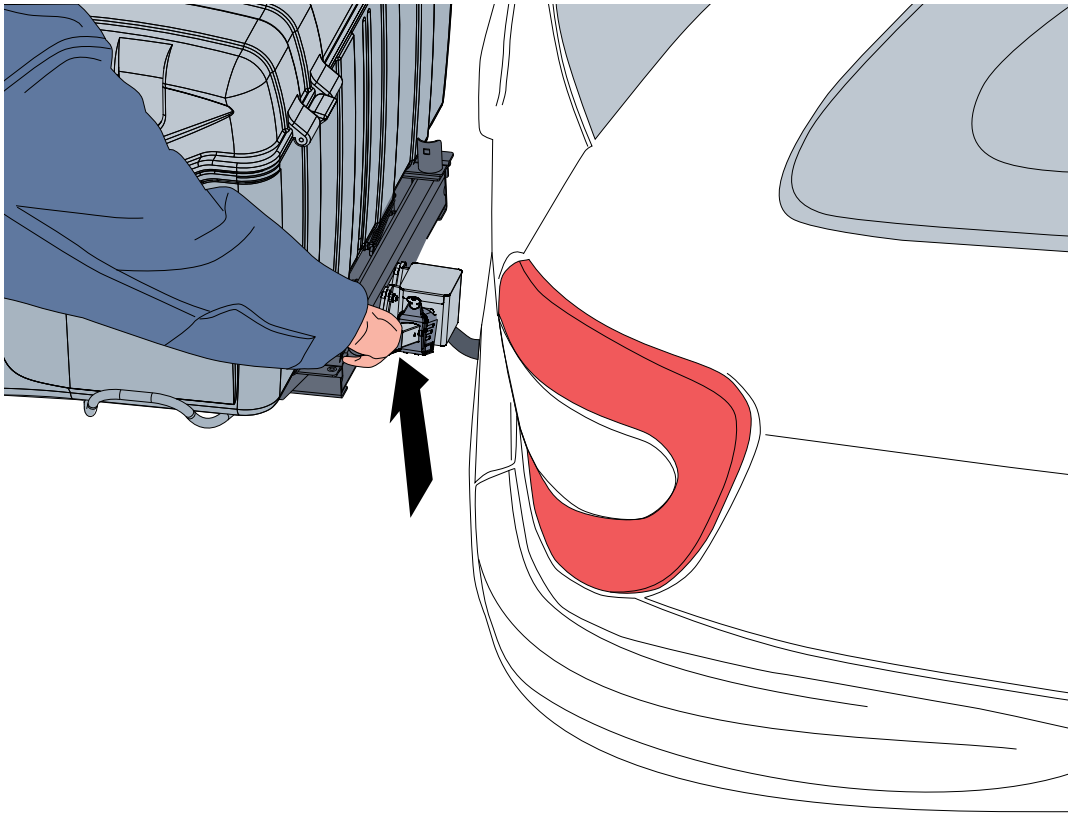
24



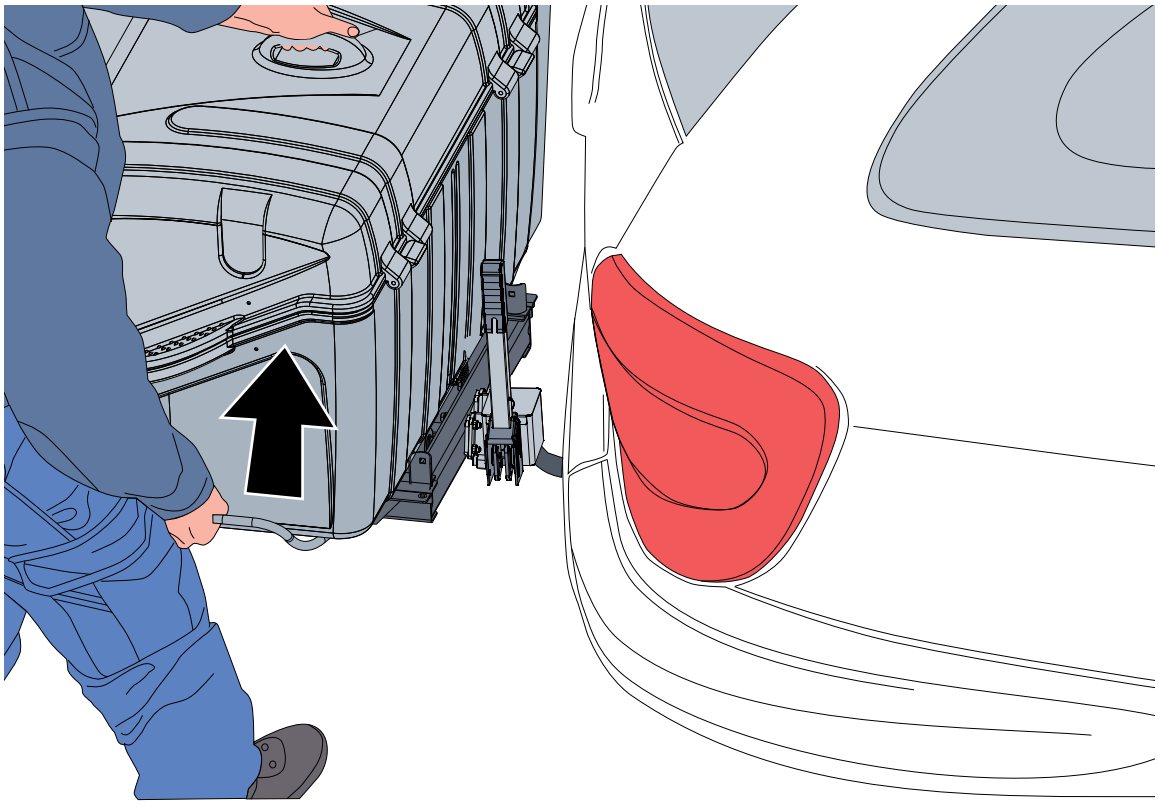
25



26

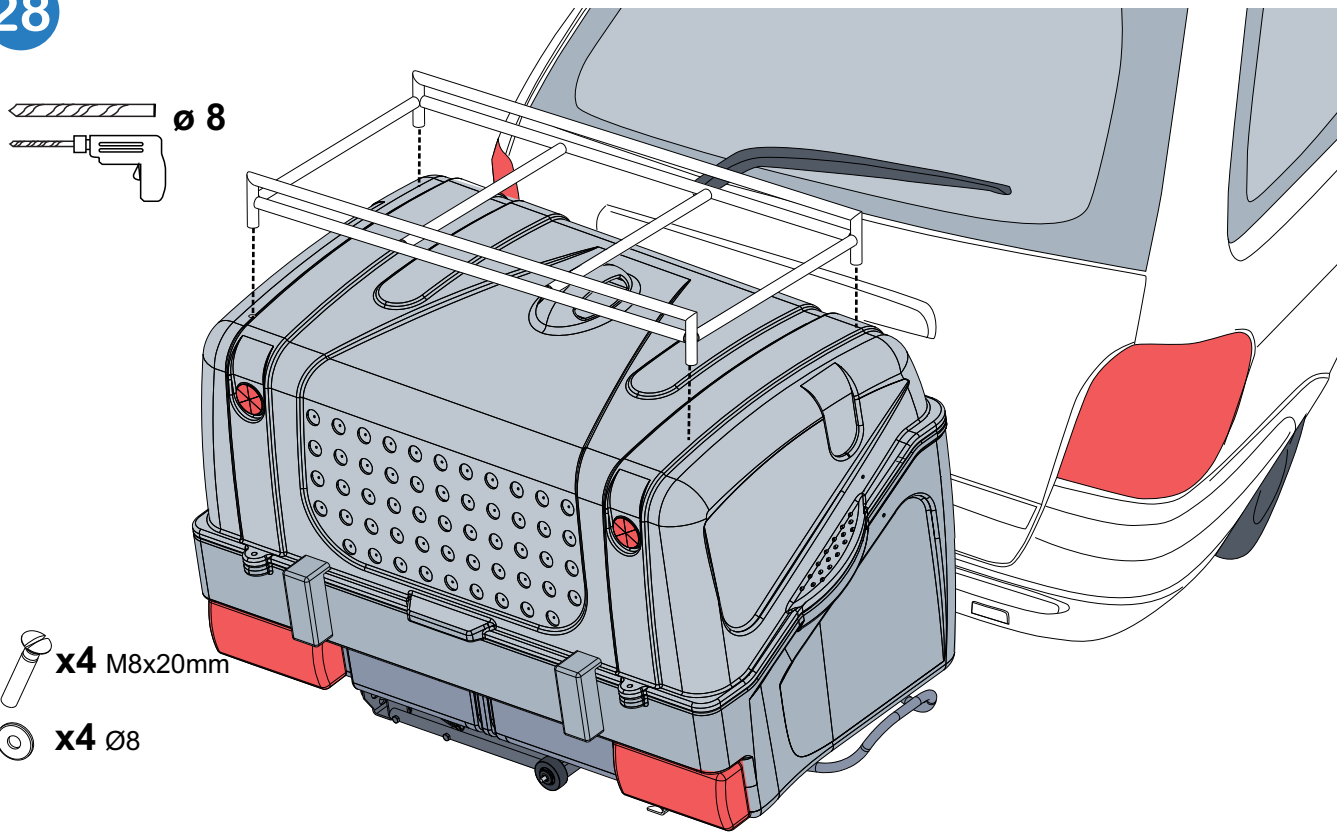


27

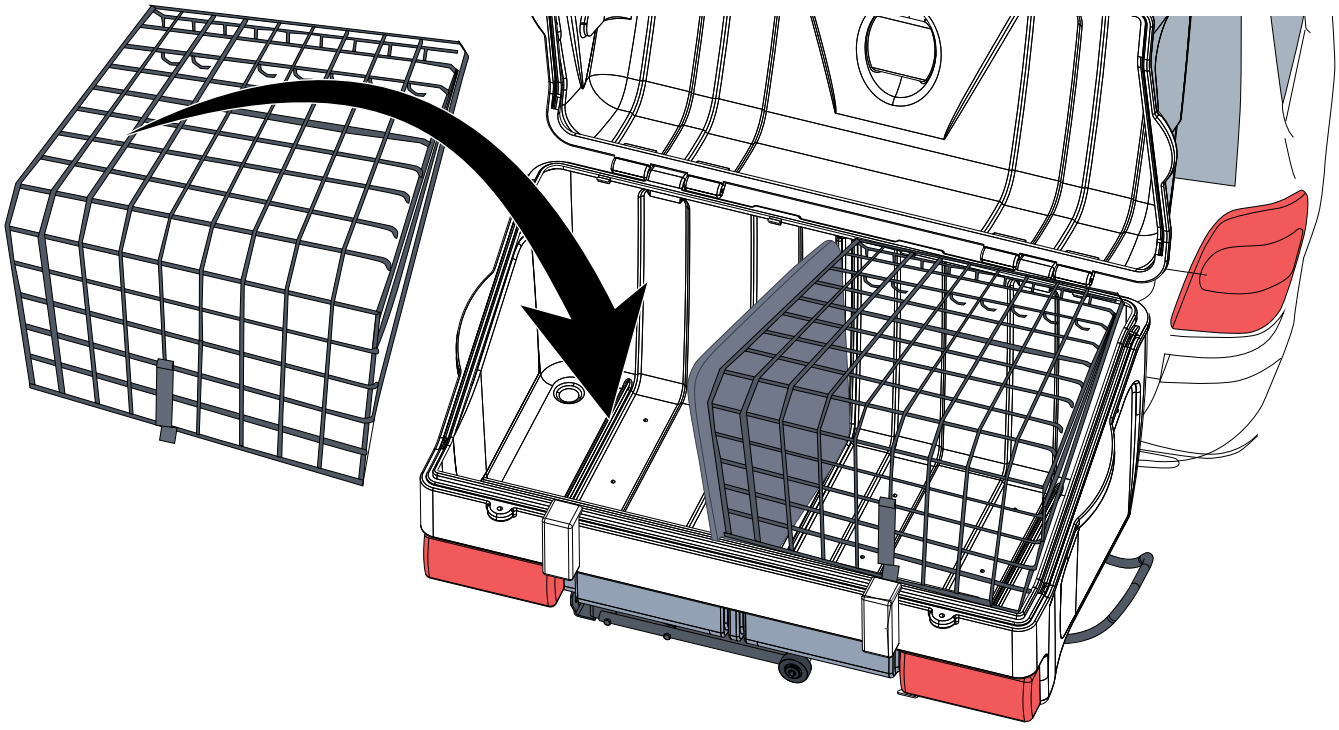


ACCESSOIRES

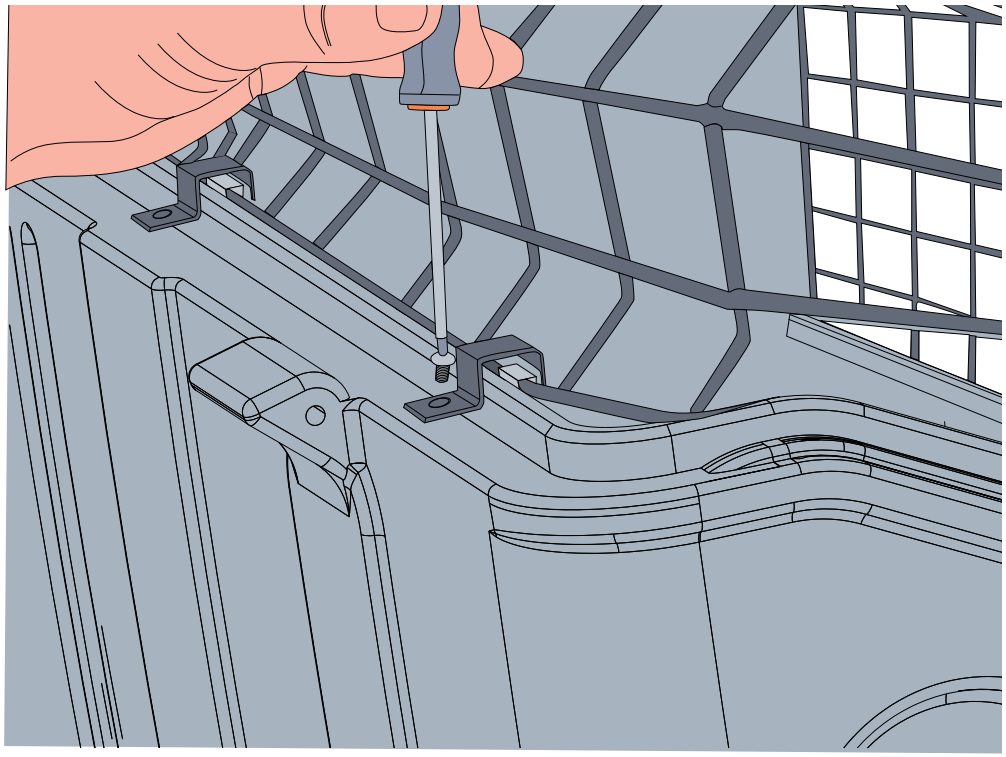
28

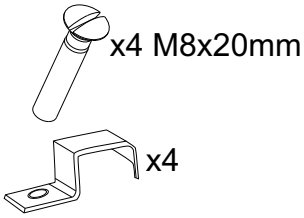


29

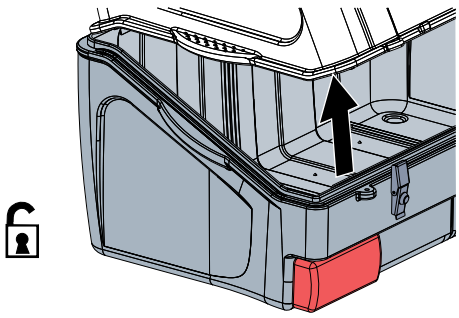


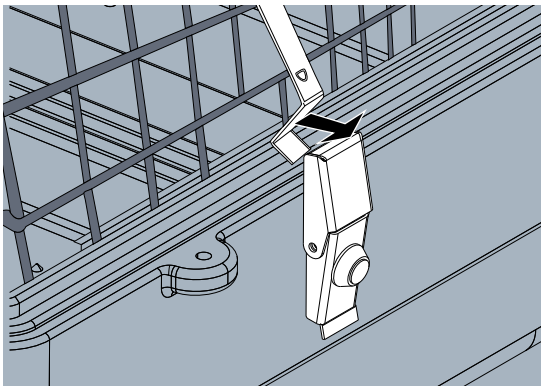
30

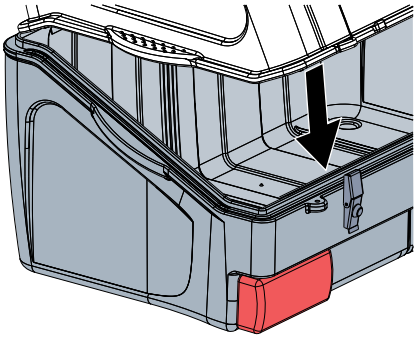


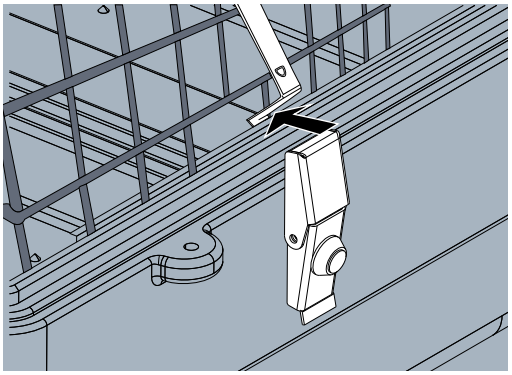


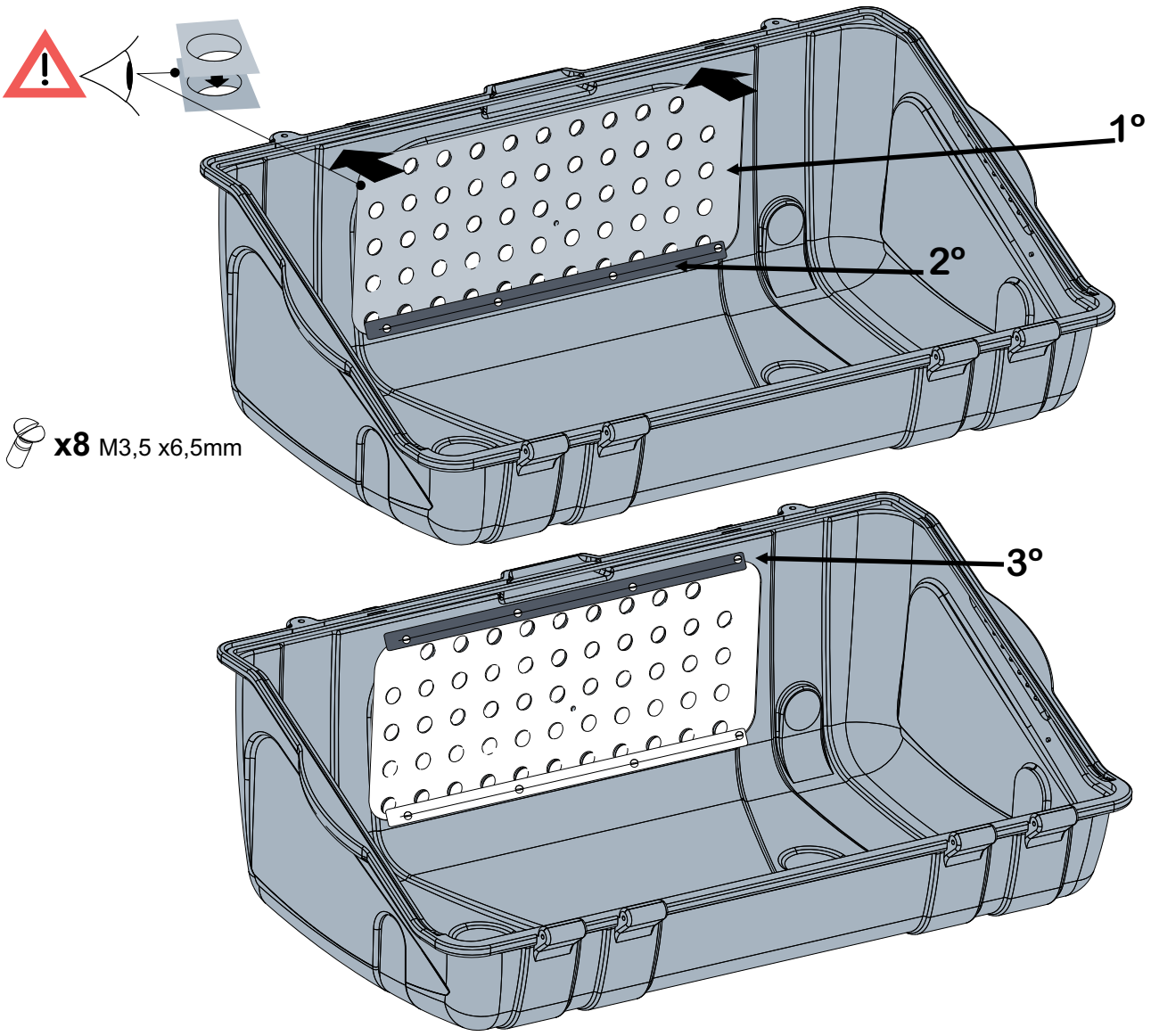
31



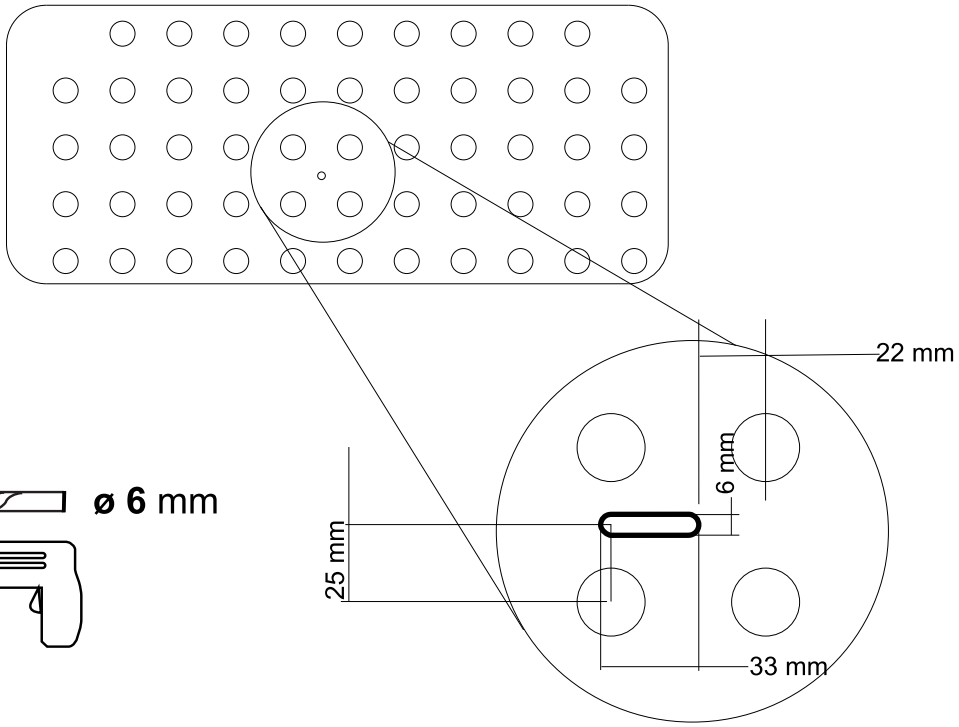


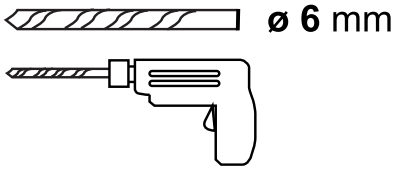




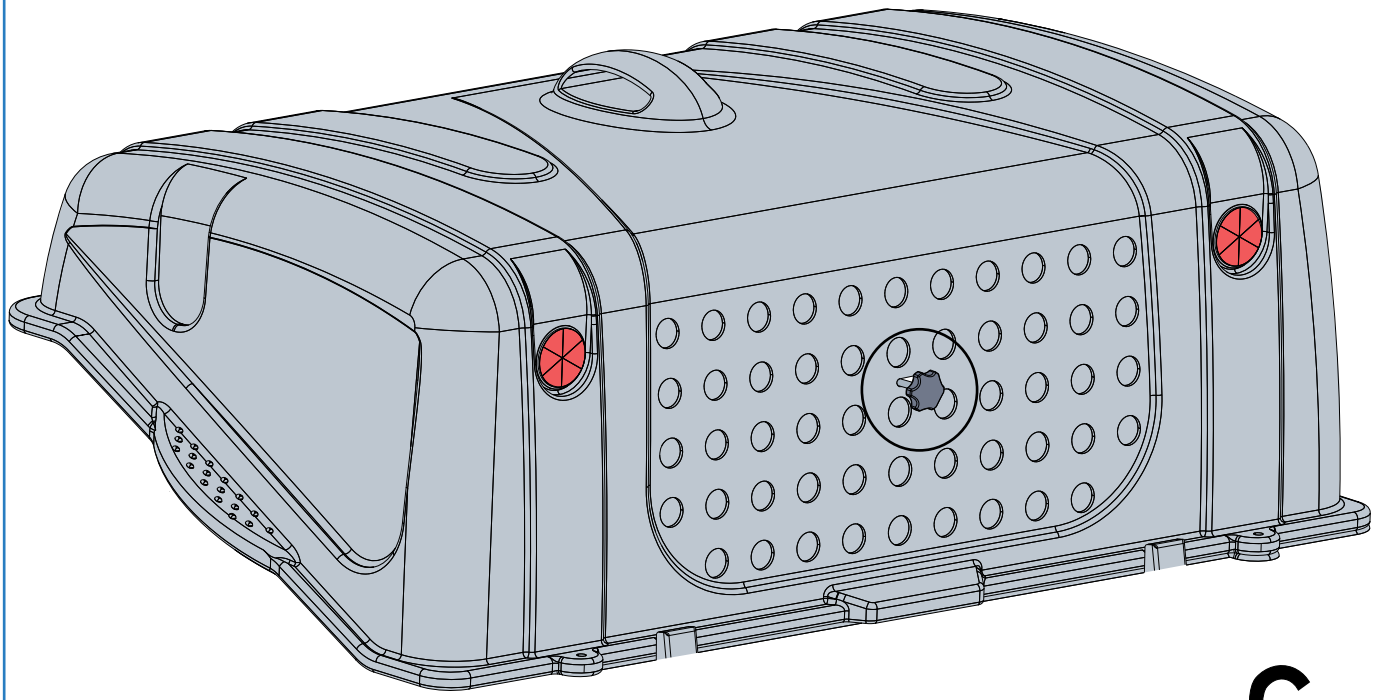


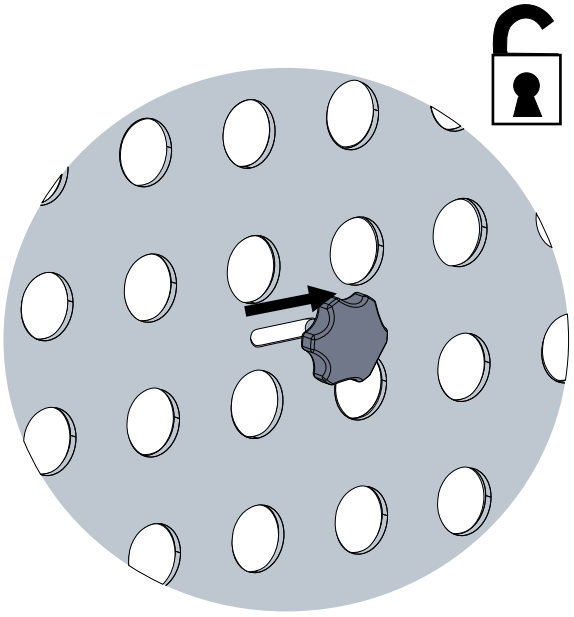
x8 M3,5 x6,5mm

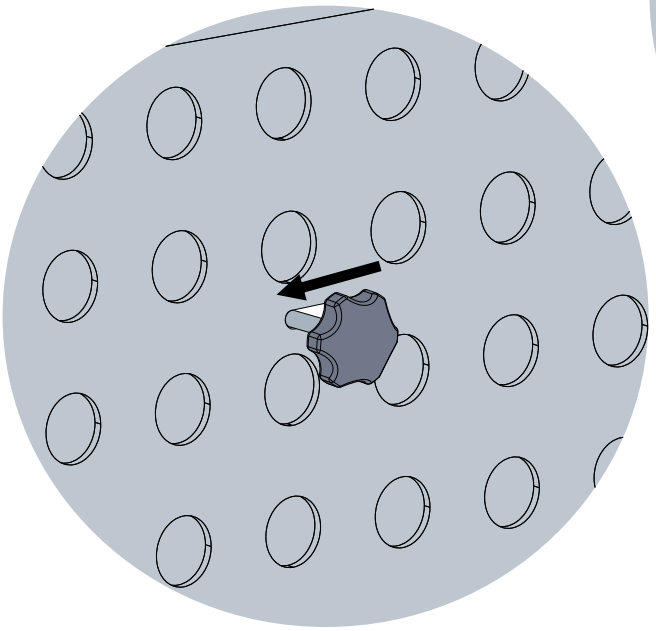




ø 6 mm







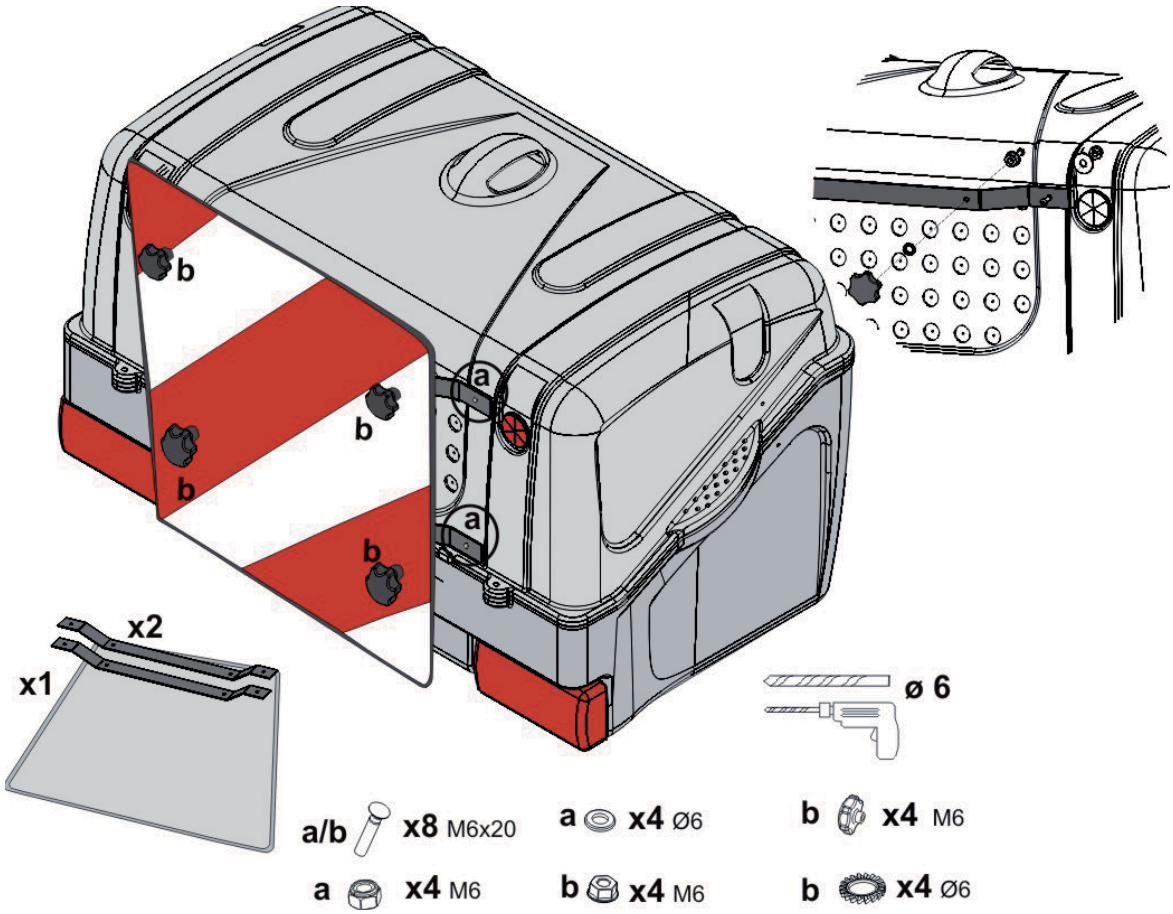
x1 M6x20mm

x1 M6

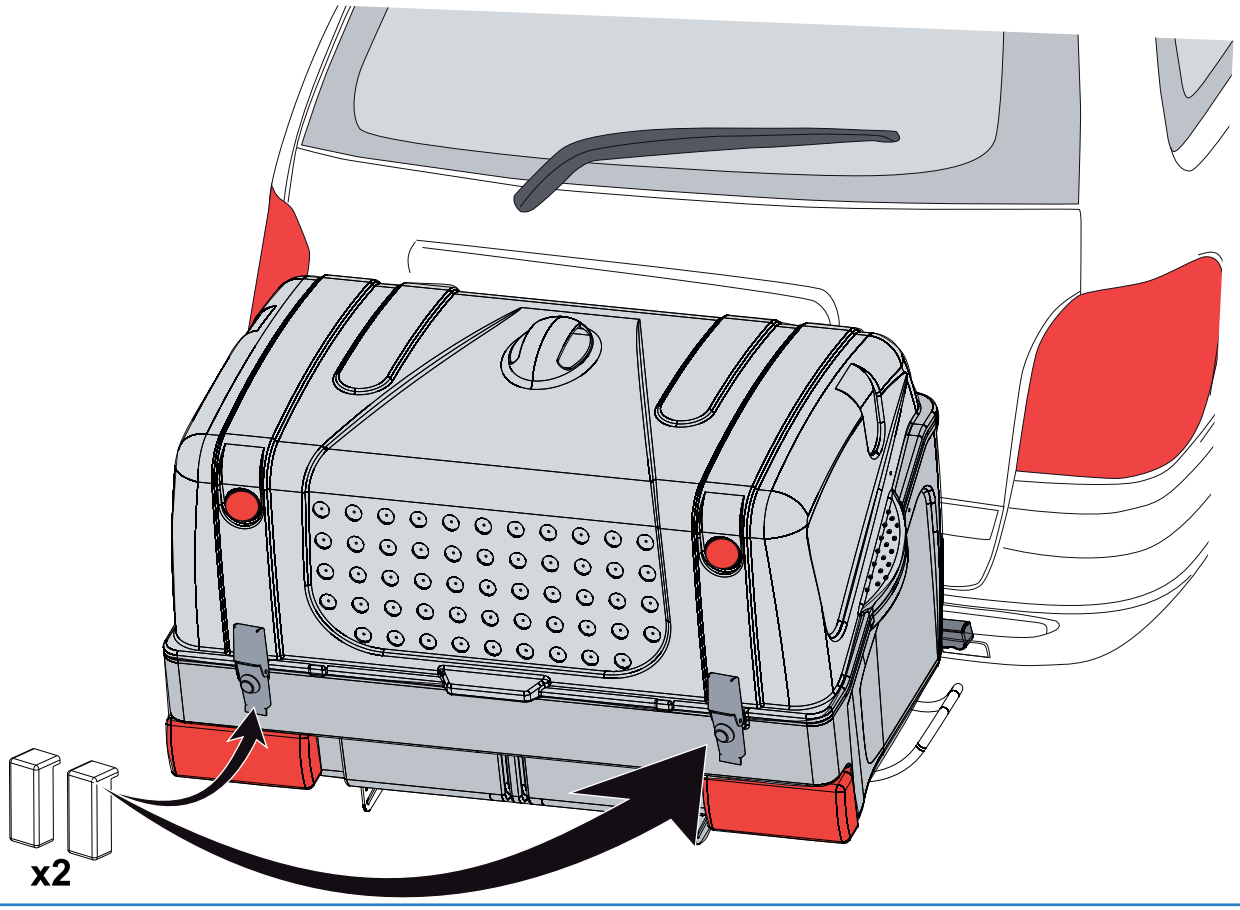
x1 Ø6

x1 M6

33

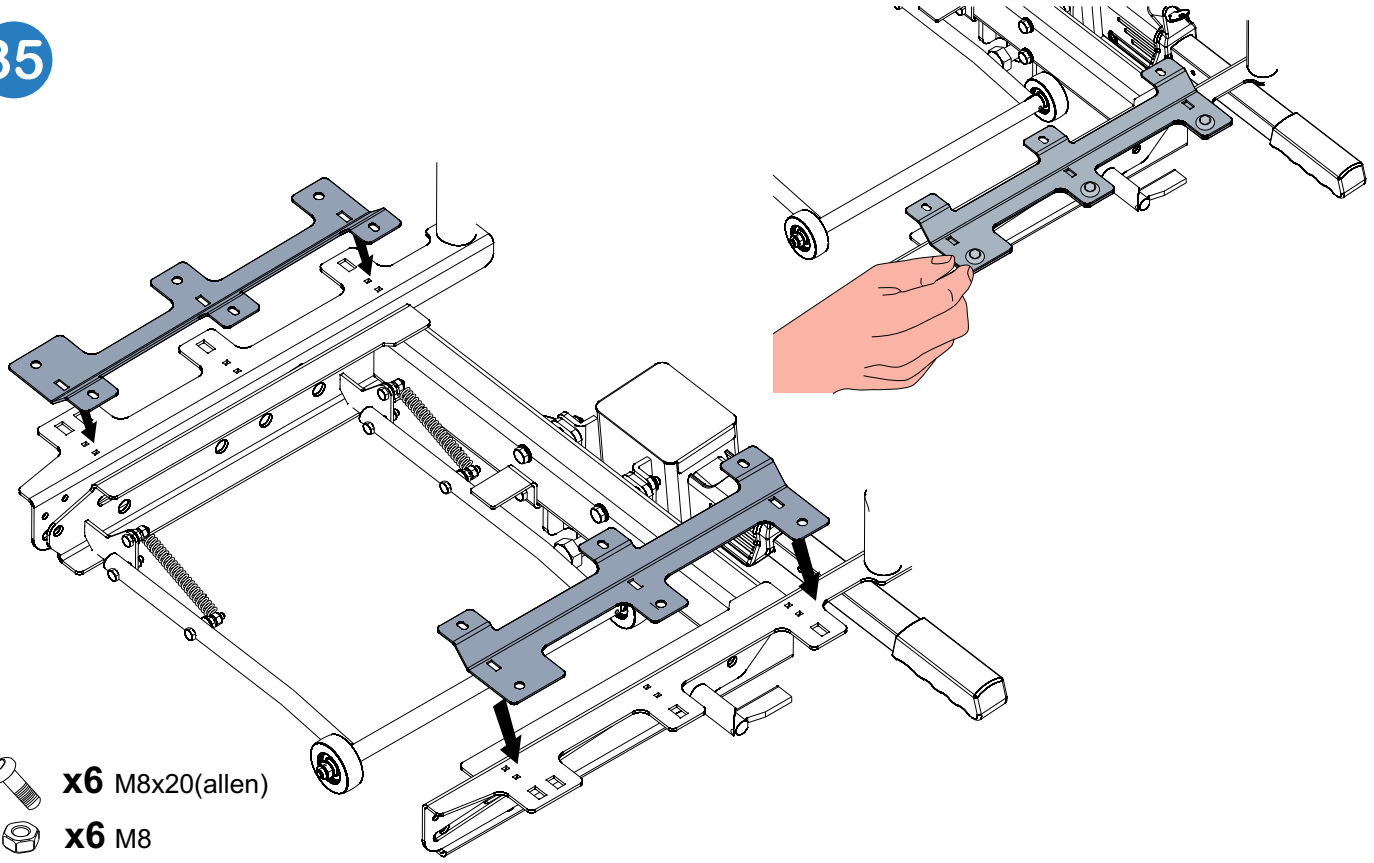


34



MONTAGE **TOWBOX** CICLOS

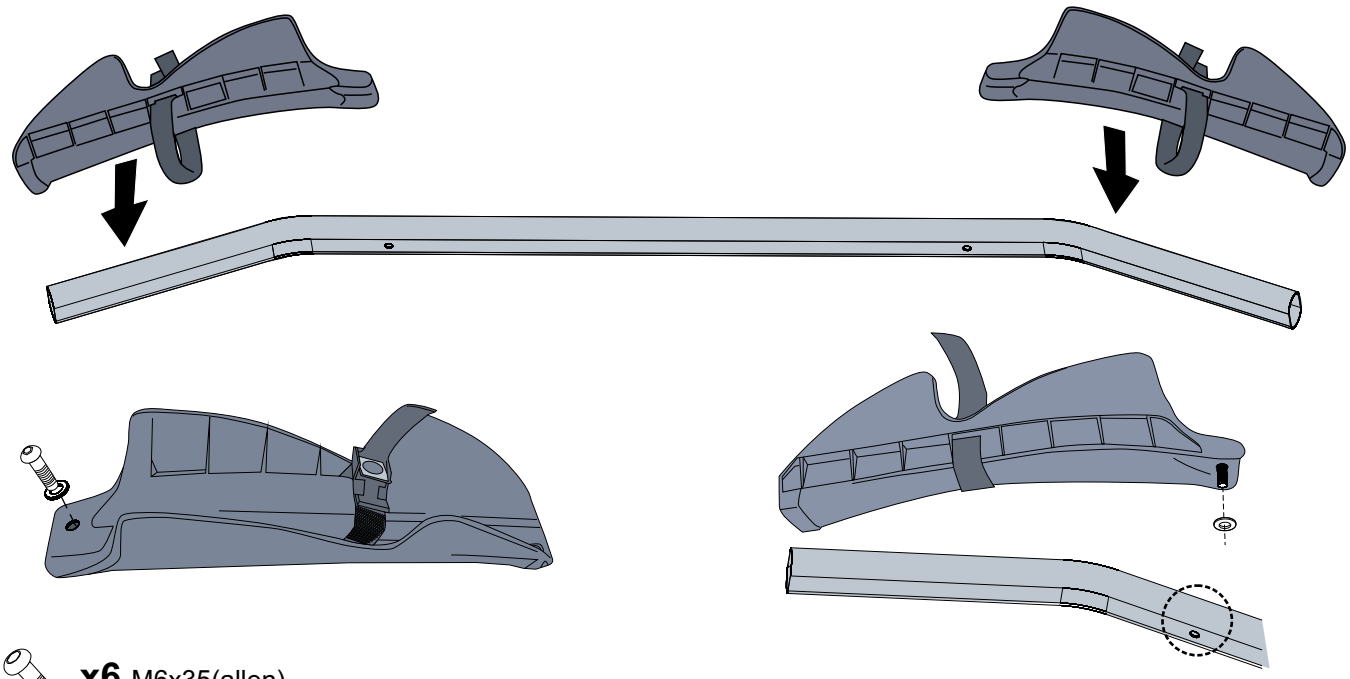
35



x6 M8x20(allen)

x6 M8

36

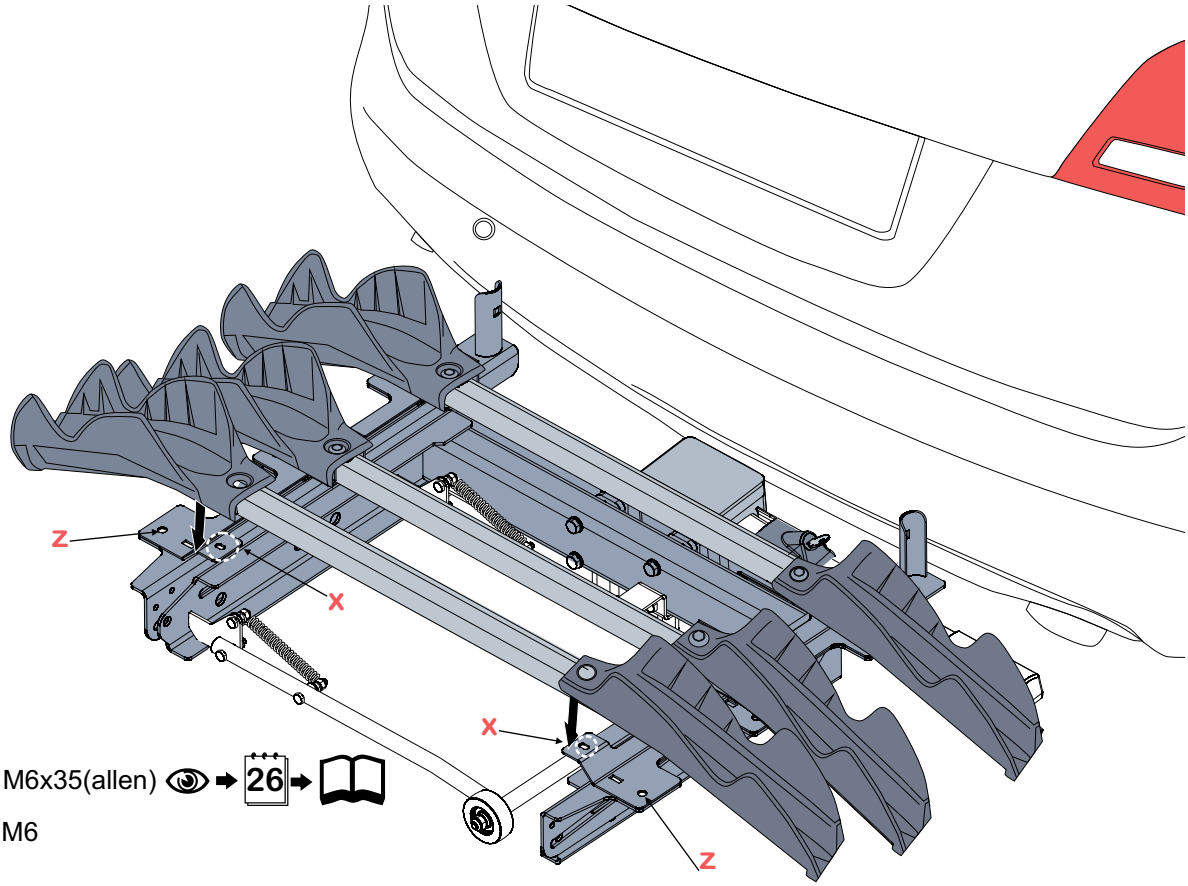


x6 M6x35(allen)

x12 M6

x6

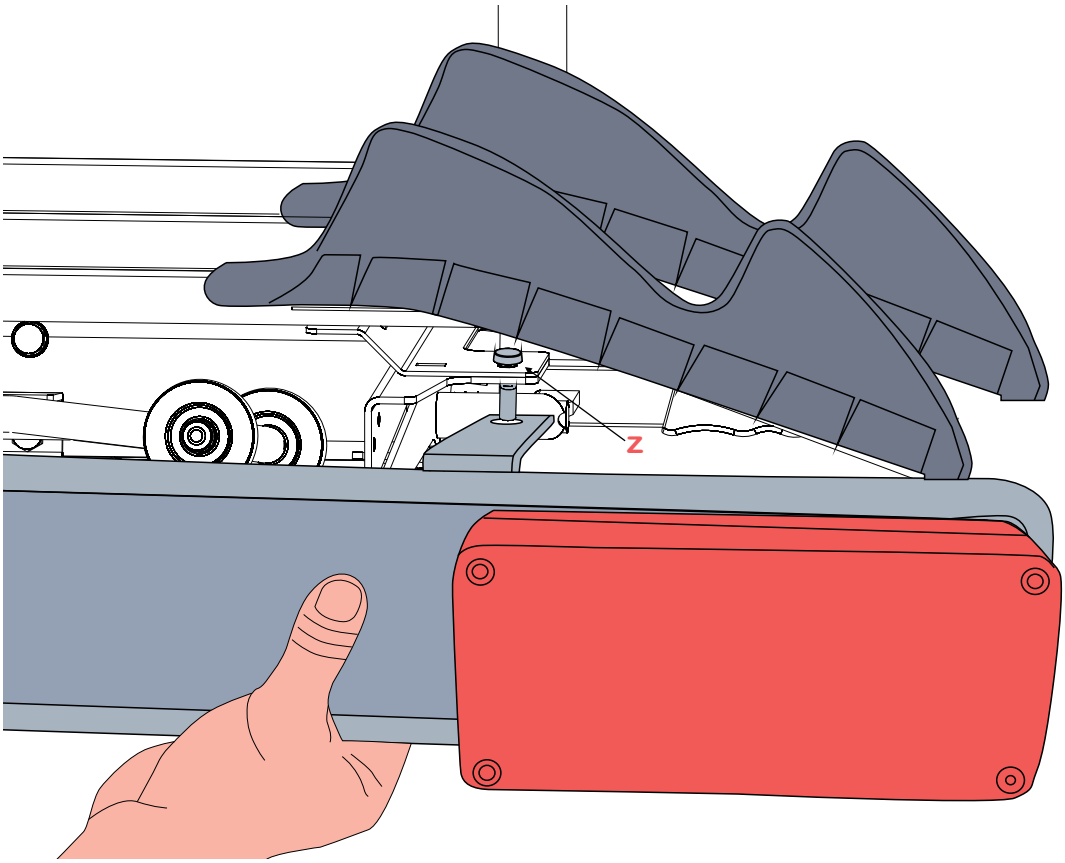
37



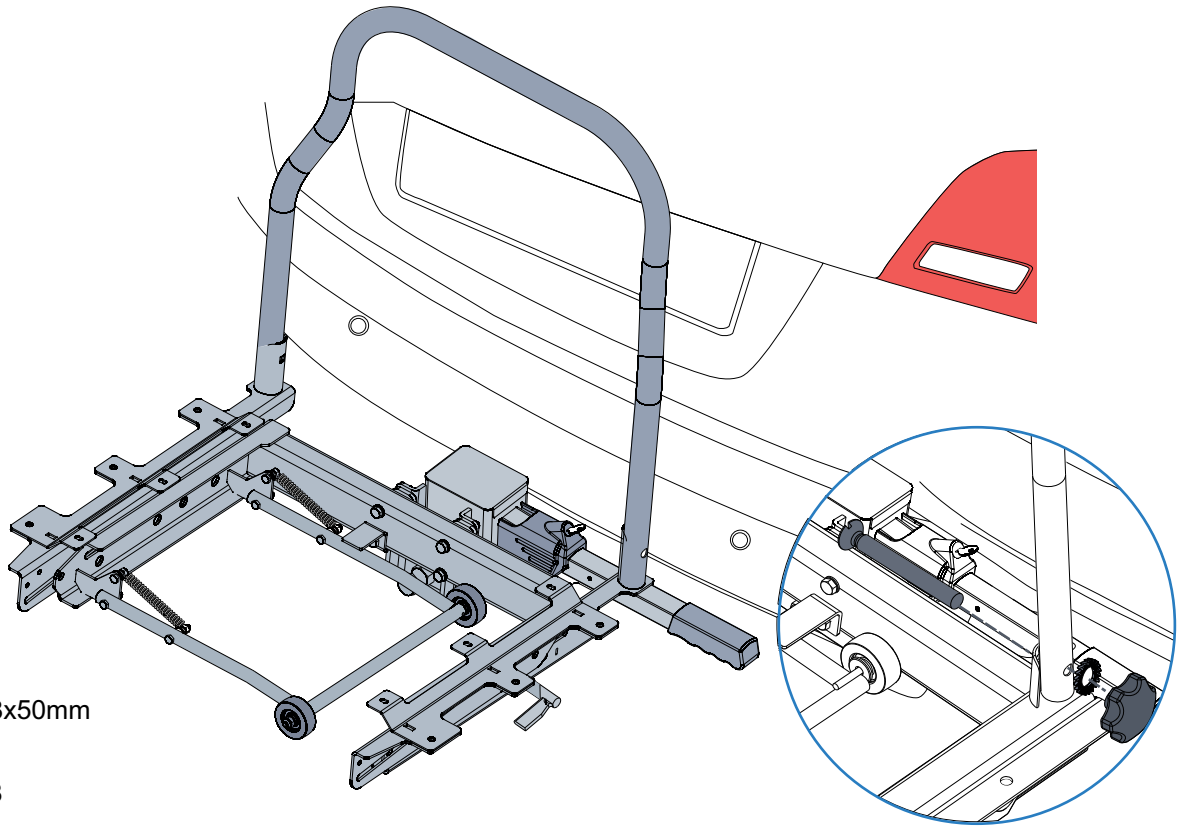
x6 M6x35(allen) → 26 →

x6 M6

38



39

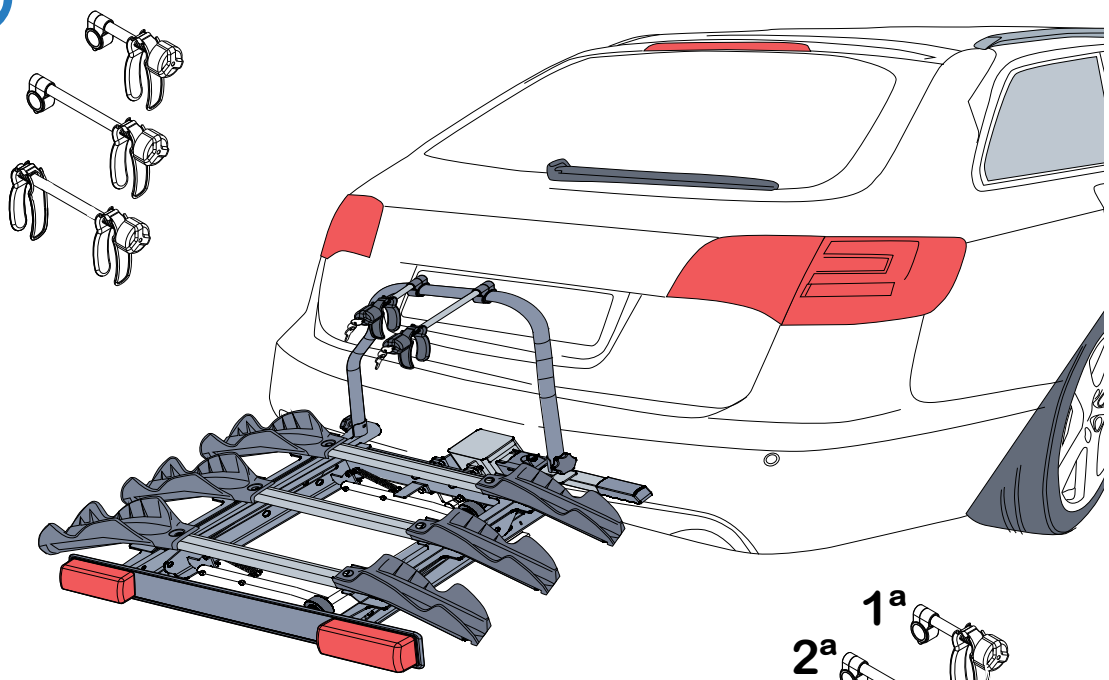


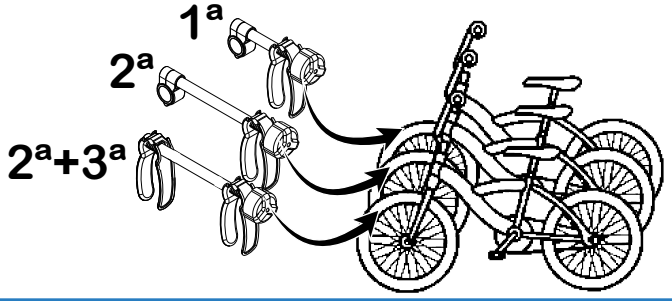
x2 M8x50mm

x2 M8

x2 Ø8

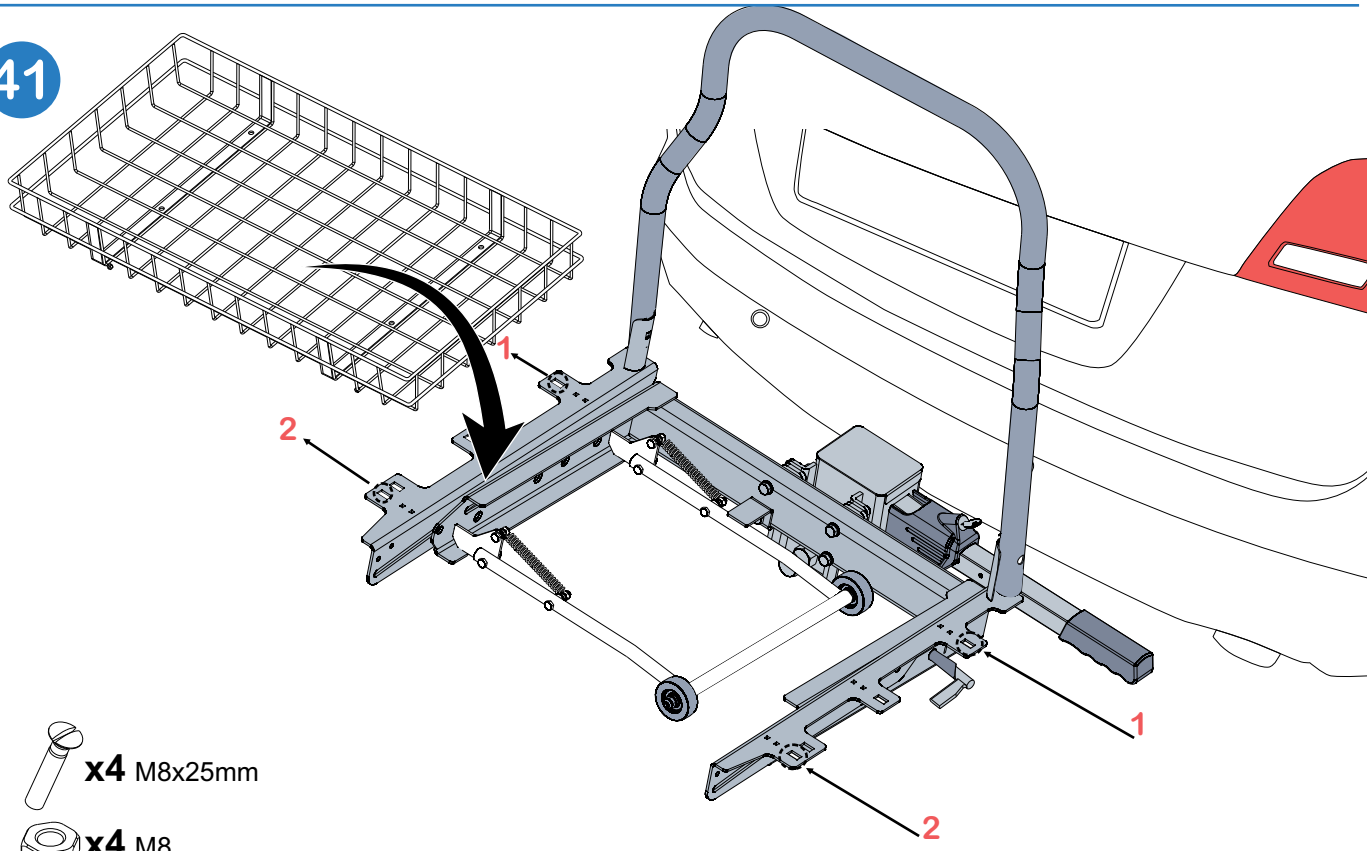
40





MONTAGE **TOWBOX** CARGO

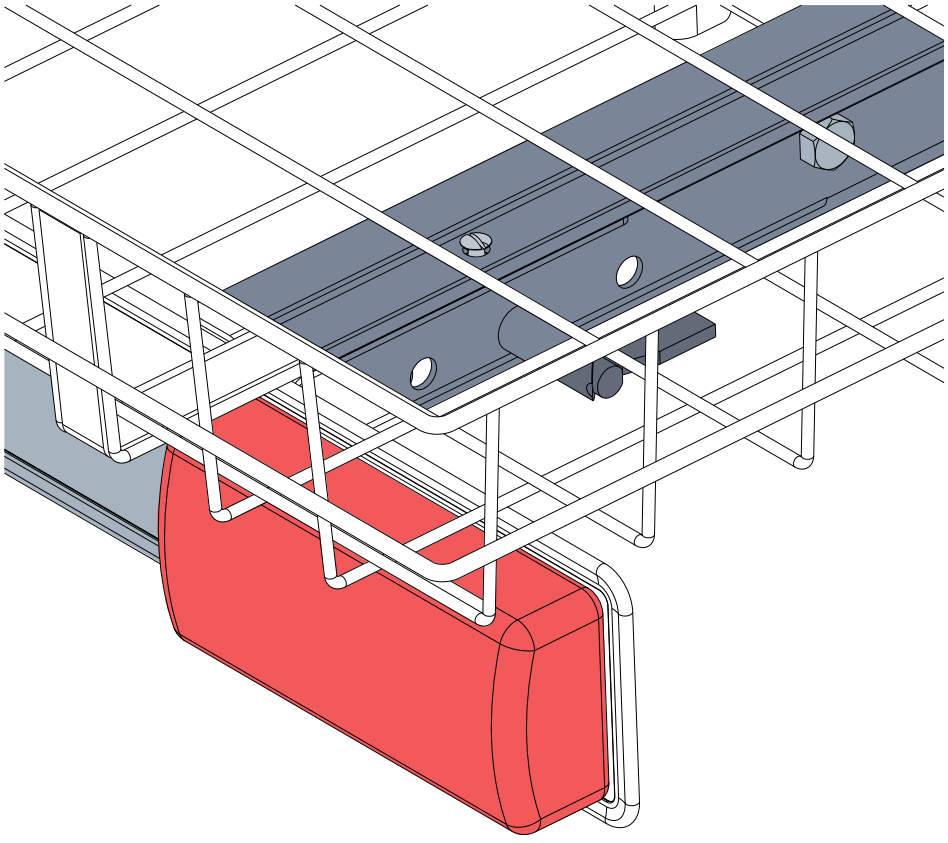
41

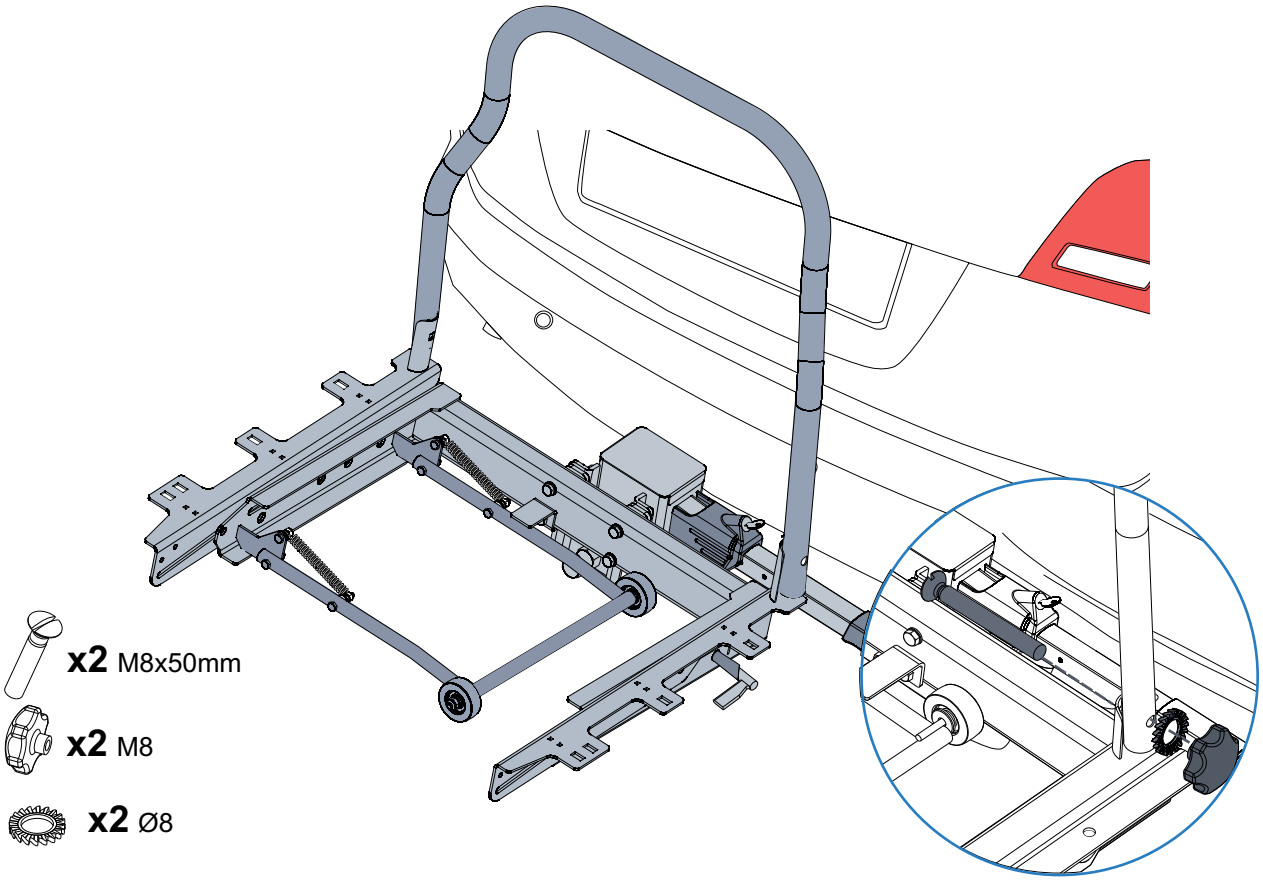


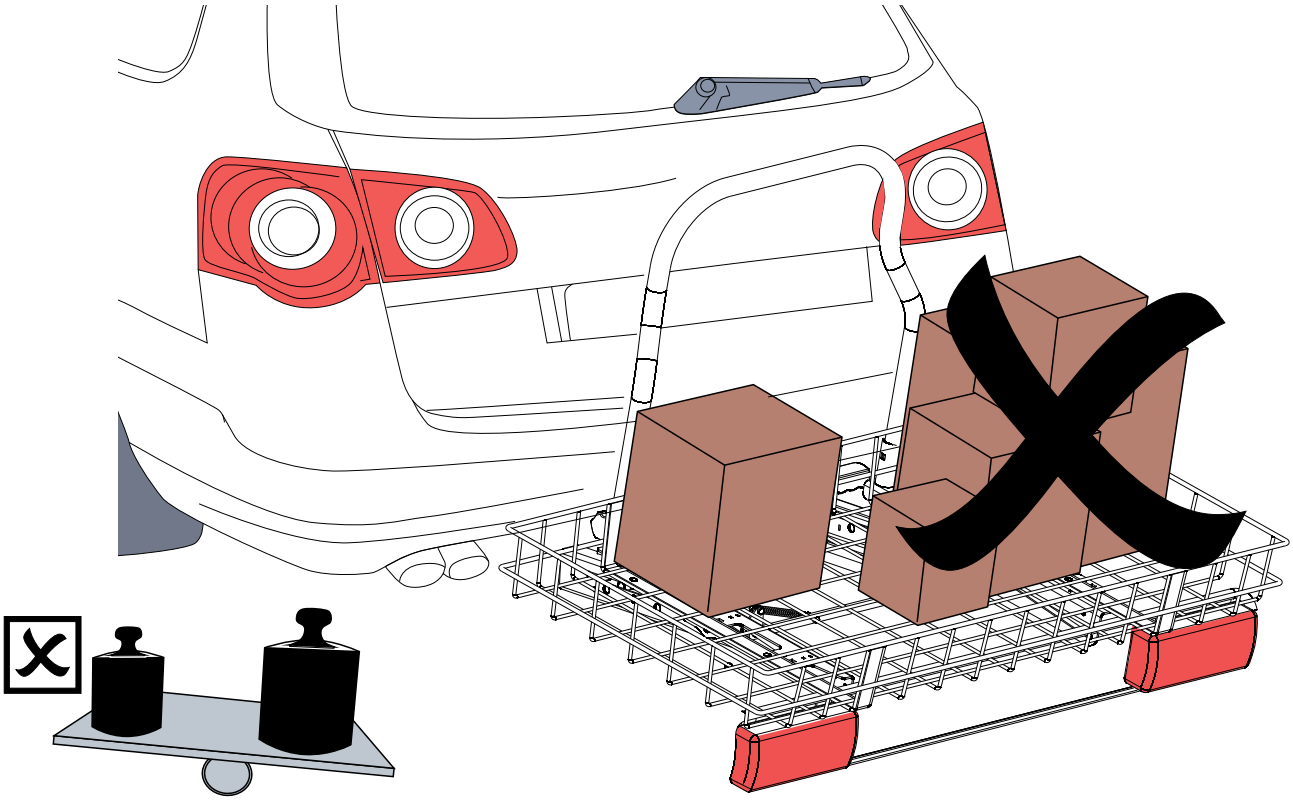
x4 M8x25mm

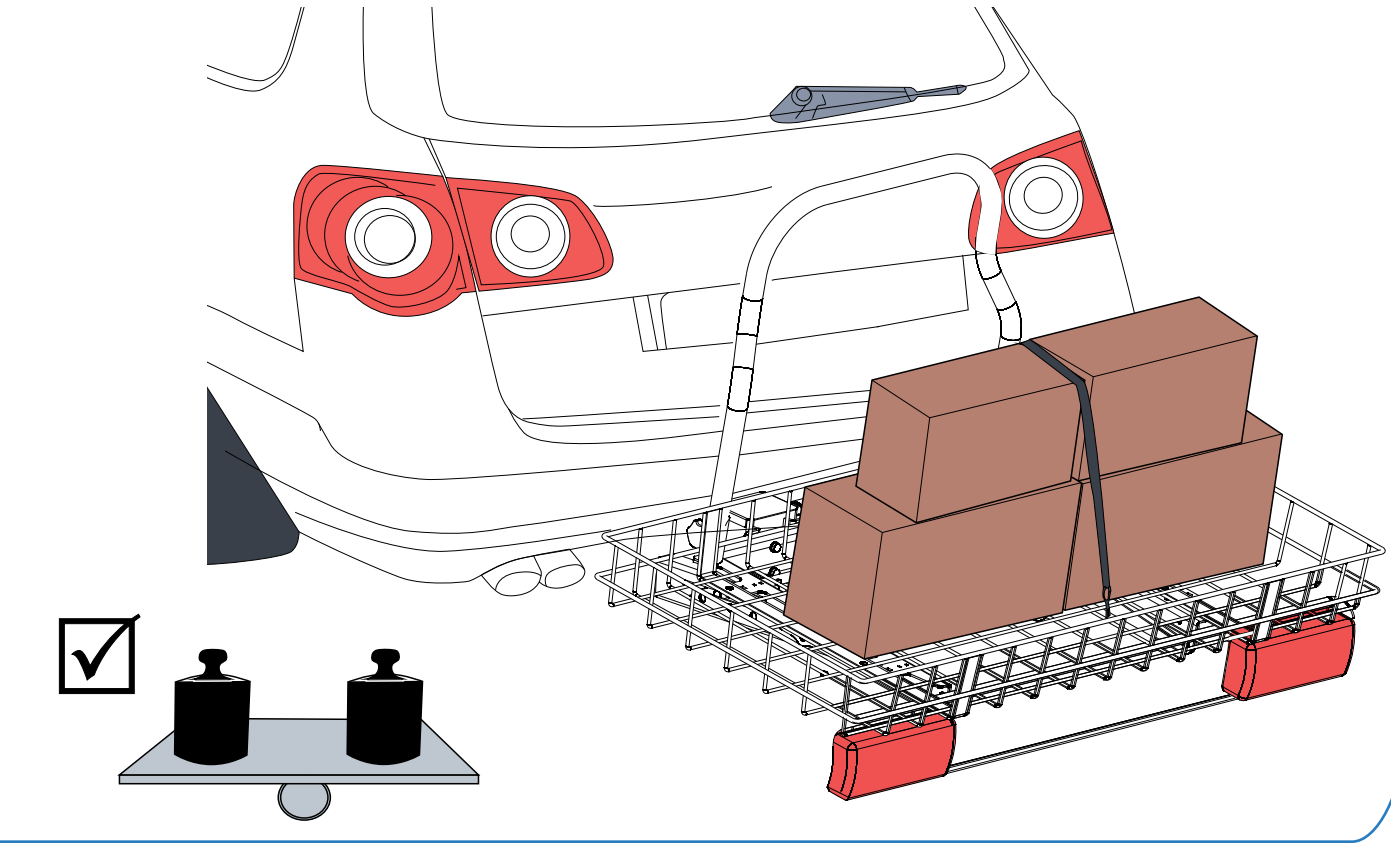
x4 M8

42



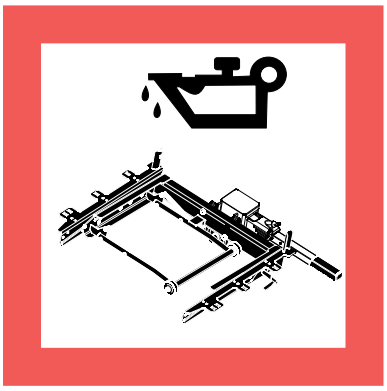

x2 M8x50mm
x2 M8
x2 Ø8

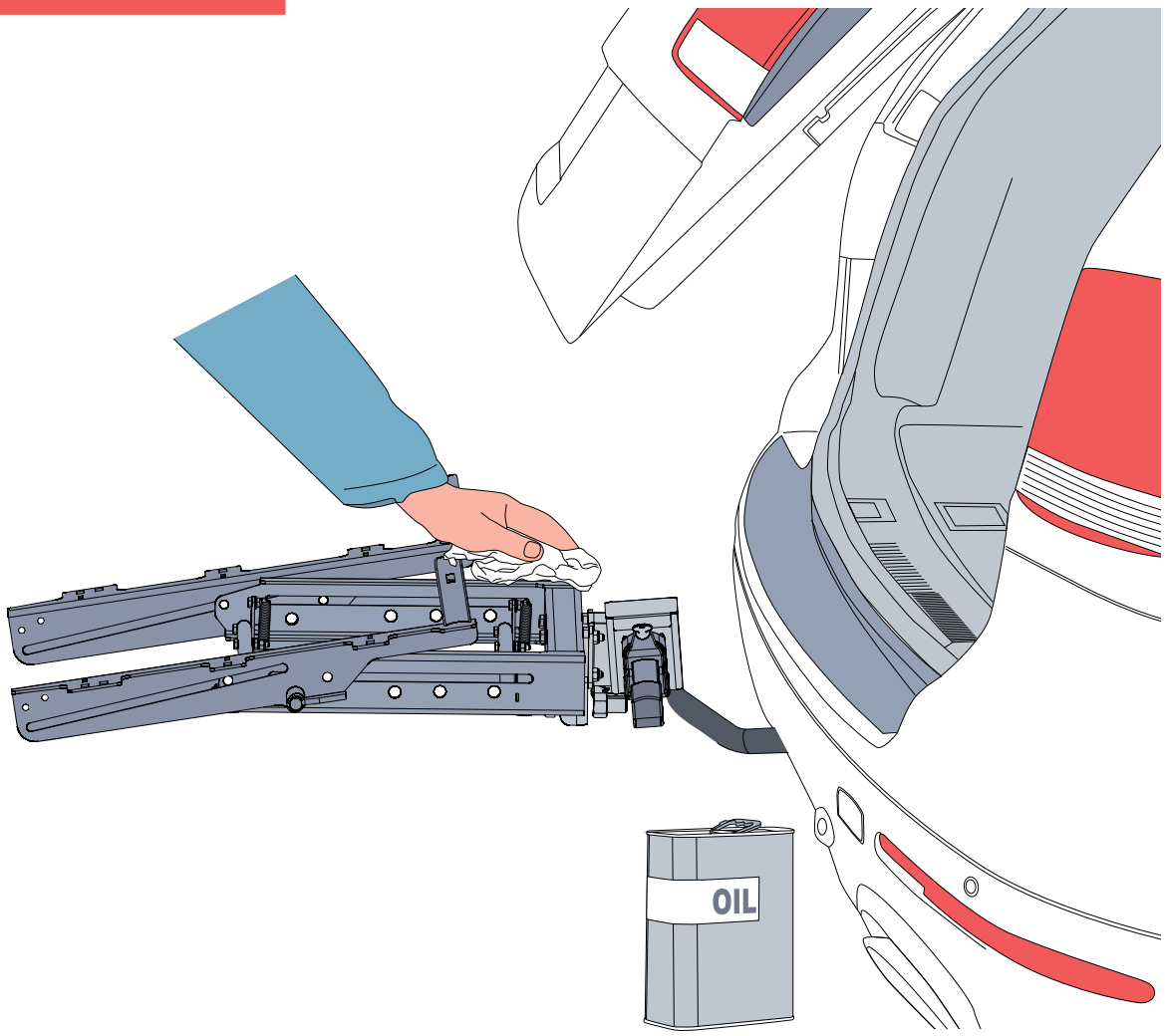


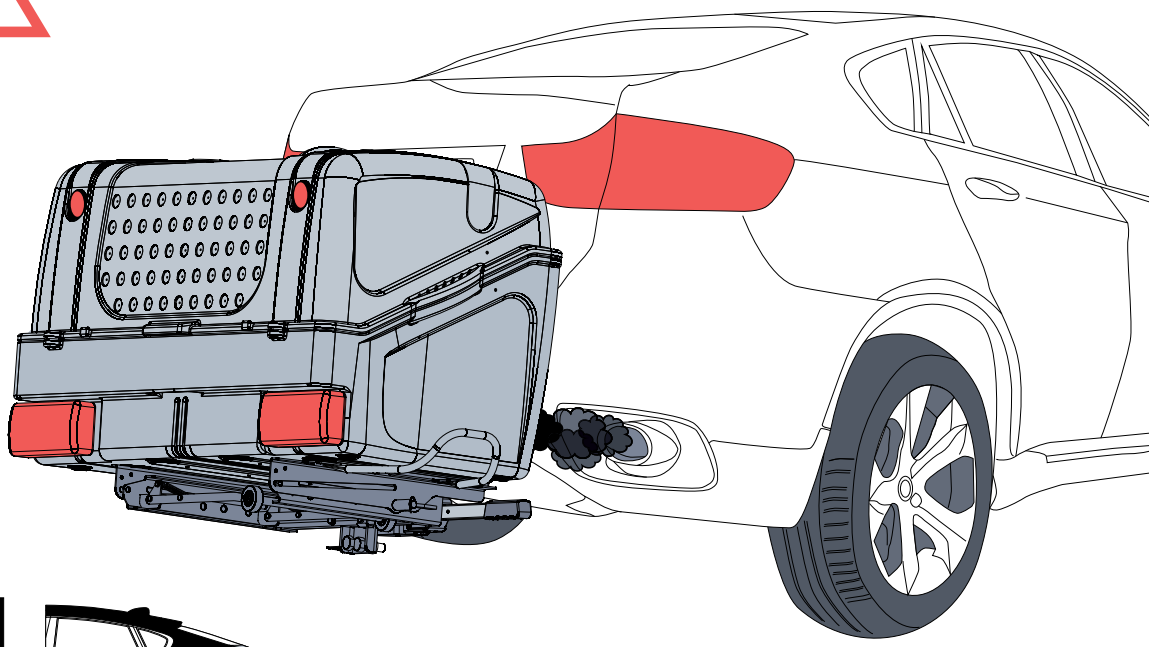


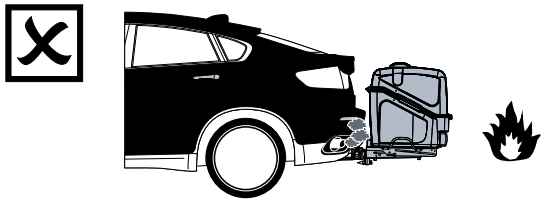
ENTRETIEN CADRE

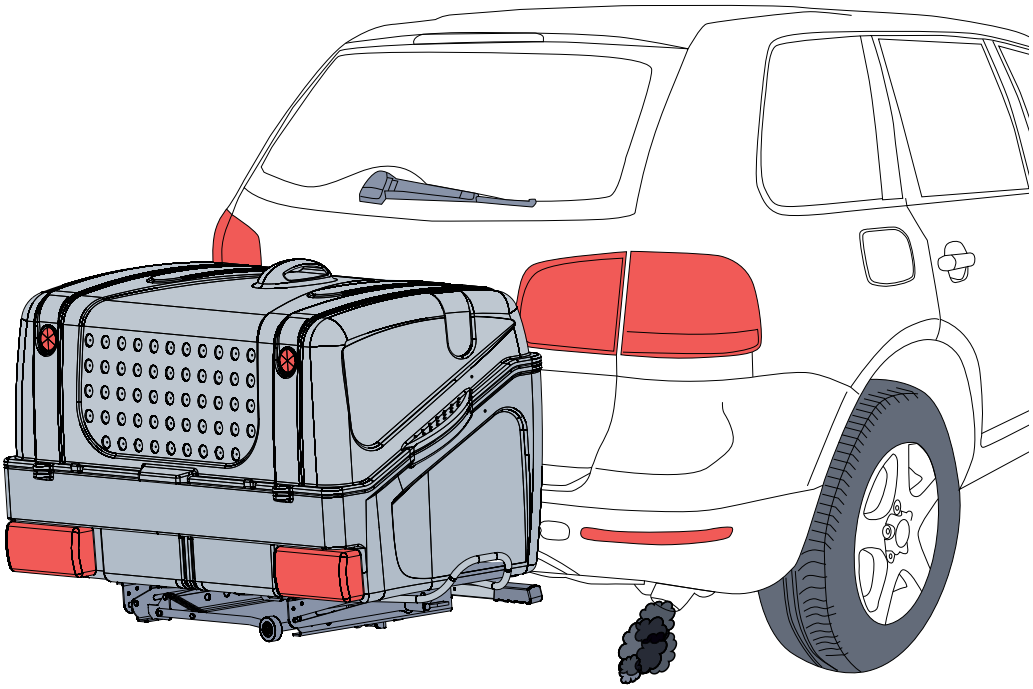
45

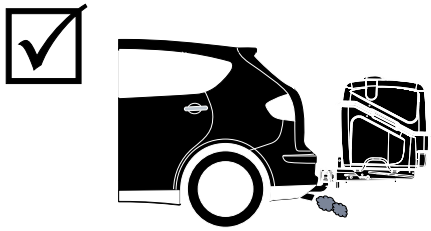




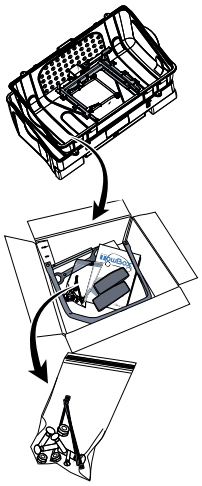








TOWBOX BASIC+DOG



7 — x1

7 — +

9 — x3

10 — x4 M8 x 25

10 — x4 M8

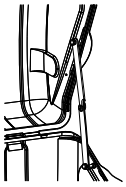
11 — x2 Ø8x180

11 — x4 M3,5 x 12

10 — x1

25 — x2

10 — x1



12 — x2

12 — x2 M6 x 20

12 — x2 M6 x 35

12 — x 4 Ø6

12 — x4 M6

12 — x4 M6

12 — x2 Ø10x1,5x12

ACCESSOIRES

21 — x4 M8x20

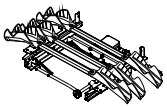
21 — x4 Ø8

22 — x4

22 — x4 M3,5 x 13

23 — x8 M3,5 x 6,5

TOWBOX CICLOS



24 — x1 M6 x 20

24 — x1 M6

24 — x1 Ø6

24 — x1 M6

26 — x2

26 — x3

26 — x6

26 — x6 M8x20(allen)

27 26 — x6 M6x35(allen)

26 — x6 M8

26 — x12 Ø6

27 — x6 M6

26 — x12 M6

28 — x2 M8 x 50

28 — x2 M8

28 — x2 Ø8

28 — x3

TOWBOX CARGO

29 — x4 M8 x 25

29 — x4 M8

30 — x2 M8 x 50

30 — x2 Ø8

30 — x2 M8

F

MONTAGE DU TOWBOX

1.Sortir le cadre du Towbox.
2. Nettoyer la surface de la rotule d'attelage pour enlever la graisse.
3.Placer la clé en position ouverte, perpendiculaire au sol. Faire glisser la poignée noire, puis lever levier vers le haut.
4.Prendre le cadre et le poser sur la boule d'attelage du véhicule.
5.. Installer le cadre et baisser le levier. Installer les brides plastiques du côté gauche du cadre (sans les fermer) afin de soutenir le câble électrique (voir schema 12).
6.Grâce à l'écrou (C) régler la force de serrage à la boule. Il doit être suffisamment serré pour que, une fois le dispositif installé sur le véhicule, qu'il ne bouge pas. (Cette opération sera répétée après les premiers 200 km d'utilisation).
7.Une fois fait, nous devons ajuster l'amarrage (cette opération doit être effectuée uniquement la première fois que nous installons notre Towbox sur le véhicule ou l'installer sur un véhicule autre que le nôtre). Desserrer l'écrou (A) et tourner la vis (B) jusqu'à ce qu'elle touche le col de la rotule d'attelage. Resserrer l'écrou (A).
8. Placer le coffre Towbox sur le cadre et le fixer sur les points indiqués par des vis M8x25 et écrous M8, al'aide d'un marteau, enfoncer les vis à tête carrée.Dans le même temps fixer l'arceau métallique sur les deux trous de droite.
9. Poser le couvercle en plastique sur le coffre et faire coïncider les charnières et les fermer grâce aux 2 tiges métalliques fournies.
10. Faire coïncider le trou de la tige avec celle de la charnière en plastique et bloquer la tige en utilisant la vis fournie M3,5x12.
11. Fixer les deux compas métalliques sur les trous prévus dans le coffre et dans le couvercle.
12. Fixer le câble grâce aux 3 brides (voir schéma 5). Le produit est fourni avec un adaptateur de 13 à 7 pôles de sorte qu'il peut être utilisé pour toutes sortes de connexions. Si votre véhicule a une connexion électrique de 7 broches vous n'avez qu'à mettre cet adaptateur. Installer la plaque d'immatriculation.

UTILISATION GÉNÉRALE DU DISPOSITIF

Pour l'installer sur le véhicule:

13.Placer la clé en position ouverte, perpendiculaire au sol. Faire glisser la poignée noire, puis lever levier vers le haut.
14. Soulever le TOWBOX par la poignée située sur le côté droit et le poser sur ces roues comme un trolley. (Cette opération doit toujours être réalisée avec Towbox à vide).
15.Installer l'ensemble sur la boule d'attelage.
16. Abaisser le levier tout en nivelant l'ensemble, et faire glisser la poignée noire jusqu'à la position fermée.
17.Tourner la clé en position fermée (clé parallèle au sol). (il est obligatoire de circuler avec le towbox et la goupille de sécurité, en position fermée).
18.Replier les roues.

Towbox peut avoir trois positions différentes:

19.Pour passer d'une position à une autre il faut déverrouiller la serrure en bas à droite du cadre.
20. En prenant le coffre par les poignées on peut déplacer l'ensemble vers la position désirée.

21. 1er: Position installation.

Cette position est utilisée pour mettre le dispositif sur la boule d'attelage de façon pratique et simple.

Pour mettre le coffre dans cette position, vous devez déverrouiller la serrure située en bas à droite du cadre, puis glisser le coffre jusqu'à ce que la serrure s'enclenche dans le 2eme trou du cadre. (Toujours s'assurer que la serrure est bien enclenchée avant de démarrer et circuler avec la voiture).

22.2ª: la position en circulation.

C'est la position de l'utilisation normale. La charge est presque à la verticale
de la rotule d'attelage, donc le centre de gravité est proche du véhicule pour une plus grande sécurité.
Pour ce faire, nous ferons de même que nº21, mais la serrure doit s'enclenchée dans la position la plus proche du véhicule. (Toujours s'assurer que la serrure est bien enclenchée avant de démarrer et circuler avec la voiture).

23.3er: Position Abattable.

Cette position permet d'accéder au coffre des voitures avec hayon rabattable comme les véhicules familiales ou tout terrain. (Cette position ne doit être utilisée que lorsque le véhicule est à l'arrêt, il est strictement interdit de circuler avec le dispositif dans cette position).
Pour mettre le TOWBOX dans cette position, vous devez déverrouiller la serrure et glisser le TOWBOX jusqu'à la dernière position.

Pour le démontage du véhicule:

24.Déplier les roues.
25. Enlever le candenas et mettre la goupille de sécurité en position ouverte.
26. Tirer vers vous le levier et le mettre à la verticale.
27. Prendre le TOWBOX par sa poignée métallique sur le côté droit, lever le TOWBOX et le soutenir sur ses roues. Vous pouvez transporter le Towbox d'une façon confortable à l'endroit désiré. (Cette opération devrait toujours être effectuée à vide). L'installation d'une plaque de signalisation de charge saillante (V20) est obligatoire.

ACCESSOIRES

28.Galerie métallique : Percer les trous sur les marques indiquées sur le haut du coffre avec une mèche de 8 mm. et fixer depuis l'intérieur avec des vis M8 et rondelles plates.
29. Cages intérieures indépendantes: Placer les deux cages dans les encoches en plastique situées dans le fond du Towbox.
30. Visser les pièces métalliques fournies pour éviter que les cages se soulèvent.
31. Les cages sont équipées d'une pièce métallique pour les verrouillées lorsque vous ouvrez le couvercle du coffre. Lorsque vous fermez le couvercle, vous devez déplacer ces pièces métalliques à l'intérieur.
32. Grille de ventilation réglable.
33.Plaque de signalisation V20.
34.Placer les protections sur les serrures.

MONTAGE DISPOSITIF TOWBOX-CYCLES (MISE EN PLACE)

Jusqu'au pictogramme n ° 7 Les étapes sont les mêmes que pour le Towbox. Une fois placé le cadre installé sur le véhicule, les étapes sont:

35.Installer les adaptateurs des glissières sur le cadre avec des vis M8x20 et rondelles M8.
36.Joindre les supports des roues aux glissières avec des vis M6x35, rondelles diamètre 6mm et des courroies.

37. Installer les deux premières glissières sur le cadre et les fixer sur les points X avec des vis M6x35 et écrous M6.
38. Tout en installant la 3 ème glissière, on installera aussi la plaque-feux sur les points z en utilisant des vis M6x35 et écrous M6. Placer la plaque d'immatriculation.
39. Fixer l'arceau vertical sur le cadre en utilisant des vis M8X50 et boulons M8.
40. Installer les attaches vélos sur le support vertical.
L'installation d'une plaque de signalisation de charge saillante (V20) est obligatoire dans tous les cas.

MONTAGE DISPOSITIF TOWBOX-CARGO (MISE EN PLACE)

Jusqu'au point 7, les étapes sont les mêmes que Towbox.
Une fois le cadre placé sur le véhicule, les étapes sont:
41. Installer le panier métallique sur le cadre et fixé sur les points 1 grâce aux vis M8x25 et aux écrous M8.
42. Grâce aux équerres fournies, fixer la plaque des feux sur le cadre aux points 2 par les vis M8x25 et écrous M8. Placer la plaque d'immatriculation.
43. Fixer l'arceau vertical sur le cadre en utilisant des vis M8X50 et boulons M8. L'installation d'une plaque de signalisation de charge saillante (V20) est obligatoire dans tous les cas.
44. Repartir la charge et bien la fixer.
45. Il est conseillé de graisser le cadre lorsque vous ne l'utilisez pas.
46. Si votre towbox est trop prêt de votre pot d'échappement vous devez installer une plaque anti-chaleur pour protéger le towbox.

NORMES DE SÉCURITÉ ET MODE D'EMPLOI:

Le conducteur est seul responsable de la mise en place correcte du **TOWBOX**, qui soit en parfait état et solidement fixé sur l'attelage.
Avant d'installer votre **TOWBOX ®** lire attentivement les instructions de montage.
Pour un fonctionnement correct veuillez appliquer sur la boule d'attelage un dégraisseur pour que l'appareil soit fixé correctement.
Avant de démarrer s'assurer du bon fonctionnement des feux.Vérifiez le dispositif de positionnement soit convenablement enclenché pour éviter que le coffre recule une fois la voiture en route.
Le dispositif d'ancrage doit toujours être fermé à clé quand la voiture est en marche.
Lorsque le **TOWBOX ®** est installé, les caractéristiques de conduite sont différentes. Les forces d'inertie et de centres de gravité sont différentes .Il faut donc faire preuve de prudence et à adapter la conduite aux circonstances ;en particulier dans les virages, durant les manœuvres de freinage et de marche arrière. Toujours respecter le code de la route, les règles de circulation et les limites de vitesse, le chauffeur est le seul responsable d'adapter sa conduite à la sécurité routière en tenant compte de la charge supplémentaire de son véhicule.
Vous devrez vérifier quelle est la charge verticale maximale Valeur S de votre attelage et en aucun la dépasser.
Pour savoir la charge utile de **TOWBOX ®** consulter tableau inférieur.

Selon la législation actuelle ,votre coffre ne peut pas dépasser la largeur du véhicule et ne peut pas dépasser plus de 15% de la longueur totale du véhicule.
Vous avez besoin d'une plaque de signalisation V20 pourcharge saillante.
TOWBOX ® est fabriqué et commercialisé par Enganches y Remolques Aragon SL Il est strictement interdit toute sorte de modification, de changement ou de modification sur n'importe lequel de nos produits. Ne pas respecter cet interdit a pour résultatl'annulation immédiate de l'homologation et la garantie du produit.
Enganches y Remolques Aragon SL offre une garantie de ses produits de deux ans à compter de la date de livraison. La garantie est limitée au remplacement des produits défectueux et en aucun cas s'étendre aux dommages et préjudices indirects.

Enganches y Remolques Aragon SL n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation imprudente, la surcharge ou des dommages causés par des agents externes (chocs,accidents, etc.)

Démonter le towbox de son véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé.
Nº de lot : voir le support métallique.

	POIDS A VIDE	CHARGE UTILE	S.MAX KG.
TOWBOX®	25 Kg	50 Kg	75 kg.
TOWBOX® DOG	25 Kg	50 Kg	75 kg.
TOWBOX® CARGO	24 Kg	51 Kg	75 kg.
TOWBOX® CICLOS	21 Kg	54 Kg	75 kg.

Note: La charge utile de **TOWBOX ®DOG** sera diminuée en fonction des accessoires installés.
Si l'attelage de votre véhicule a une charge verticale maximale de moins de 75 kilos (valeur S), la charge utile qui vous pourrez transporter sera la différence de la charge verticale maximale de votre attelage moins le poids à vide du dispositif.
Si l'attelage du véhicule a une charge verticale maximum supérieure à 75kg, la charge utile maximum est celle indiquée dans le tableau des valeurs.

TowBox®

TowBox es un producto de:
ENGANCHES Y REMOLQUES ARAGON,S.L
Polígono Malpica, Calle B, Parcela 77.
Tel: +34 976 457 130 fax:+34 976 457 131
50016 ZARAGOZA (ESPAÑA)
E-mail:towbox@enganchesaragon.com
www.enganchesaragon.com
www.towbox.eu